

# Nachrichten

## aus der Gemeinde

# EDLING



### Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 05/2016 - 35. Jahrgang  
1. Mai 2016

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach  
E-Mail: [muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Tel.: 089/793 23 28  
Fax: 089/793 84 59

## Ausflug zur Fraueninsel am 25. Juni



Die landschaftlich reizvolle Fraueninsel im Chiemsee ist fast allen bekannt. Wir wollen uns in einer Führung, die etwa 1 ¼ Stunden dauert, die schönsten Plätze zeigen und einiges über die Geschichte, die Bewohner und das Kloster erfahren.

Abfahrt ist in Edling um 13 Uhr (Fahrgemeinschaften);  
um 13 Uhr 50 bringt uns das Schiff von Gstadt zur Insel,  
die Führung beginnt um 14 Uhr 30.

Danach ist Zeit zum gemütlichen Beisammensein,  
bevor wir wieder den Weg nach Hause antreten.

Anmeldung wie immer bei Maria Hiebl (4381),  
Annemarie Klein (6801) oder Irmi Huber (2332).

Die Kosten geben wir noch bekannt  
(10 bis 12 Euro für Schifffahrt und Führung).

***Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!***



Im Monat **Mai 2016**  
ist bei der GEMEINDE EDLING  
an folgendem Tag langer Behördentag:  
**Donnerstag, den 19.05.2016**  
von 14.00 - 18.00 Uhr

**Am Freitag, den 06.05.2016**  
**und Freitag, den 27.05.2016**  
(nach den Feiertagen Himmelfahrt und Fronleichnam)  
ist die Gemeindeverwaltung Edling  
**geschlossen.**

**Gemeindekasse**

**Bekanntmachung**  
**Öffentliche Zahlungsaufforderung**

**Am 01.05.2016 wird die Hundesteuer für 2016 zur Zahlung fällig.**

**Am 15.05.2016 werden zur Zahlung fällig:**

Grundsteuer A und B	2. Rate für 2016
Gewerbesteuer-Vorauszahlung	2. Rate für 2016
Abfallbeseitigung	2. Rate für 2016
Kanal- und Wassergebühren-Vorauszahlung	1. Rate für 2016

Bargeldlose Zahlungen  
können auf folgende Konten der Gemeindekasse erfolgen:

Volksbank Raiffeisenbank Rosenheim-Chiemsee eG  
IBAN: DE09 7116 0000 0003 2750 00 - BIC: GENODEF1VRR

Sparkasse Wasserburg  
IBAN: DE22 7115 2680 0000 2009 07 - BIC: BYLADEM1WSB

Barzahlungen können in der Gemeindekasse  
(Rathaus I.OG./Zi. 1.02) während der üblichen Kassenstunden  
geleistet werden und zwar:

Montag - Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr  
Montag, Dienstag, Donnerstag von 14.00 bis 16.00 Uhr

Bei Überweisungen oder Einzahlungen auf ein Konto der Gemein-  
dekasse wird gebeten, die auf den Steuer- und Abgabebescheiden  
angegebene Finanzadresse-Nummer und die Steuer- oder Abgabe-  
art anzugeben.

Um die Erhebung von Mahngebühren und Säumniszuschlägen zu  
vermeiden, wird um pünktliche Einhaltung der Zahlungsfällig-  
keiten gebeten.

Die Zahlungsaufforderung ergeht an alle Abgabepflichtigen,  
die keine Ermächtigung zum Einzug von Forderungen im  
Lastschriftverfahren (SEPA-Lastschriftmandat) erteilt haben.

**Sitzung am 14.04.2016**

**1. Zu folgendem Vorbescheidsantrag**  
**wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:**

Antrag auf Vorbescheid der Fa. Steiner GmbH & Co.KG,  
Birkenstr. 11, Edling;  
Neubau von 2 Doppelhäusern und einem Einfamilienhaus mit  
Garagen sowie einem Mehrfamilienhaus mit 8 Tiefgaragen-  
stellplätzen in der Birkenstraße, Fl.Nr. 181/4

**2. Bekanntgabe des Berichtes über die überörtliche Prüfung**  
**der Jahresrechnungen 2002 bis 2014 der Gemeinde Edling und**  
**Beschlussfassung über die beanstandeten Textziffern im**  
**Prüfungsbericht:**

Der Bericht der staatlichen Rechnungsprüfungsstelle des Land-  
ratsamtes Rosenheim vom 24.02.2016 über die überörtliche  
Prüfung der Jahresrechnungen 2002 bis 2014 sowie der über-  
örtlichen, unvermuteten Kassenprüfung vom 08.12.2014 wurde  
dem Gemeinderat bekannt gegeben. Einwände zu den Prüfungs-  
feststellungen wurden vom Gemeinderat nicht erhoben.

**Wertstoffhof**

**Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger**  
**der Gemeinde Edling,**

**aus gegebenem Anlass weisen wir darauf hin, dass in**  
**den grünen Containern im Wertstoffhof nur Gras**  
**und Laub entsorgt werden darf.**

**Die Entsorgung von Erde, kleinen Wurzelballen und**  
**Sträuchern in diesen Containern ist strengstens**  
**verboten.**

**Ihr Wertstoffhof-Team**

**Jagdgenossenschaft Steppach**

Die Vorstandschaft  
der Jagdgenossenschaft Steppach

lädt zu einer Versammlung  
in die Schächinger Mühle,  
**am Dienstag, den 17. Mai 2016**  
**um 20.00 Uhr ein.**

Tagesordnungspunkte:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Beschlussfassung über Satzungsänderung
3. Vergabe der Jagd
4. Evtl. Kauf eines Straßenhobels
5. Wünsche und Anträge

gez. der Vorstand



### Hauptversammlung des CSU-Ortsverbandes Edling

**Edling** – Edlings CSU-Ortsvorsitzender Andreas Hohnen (Bild rechts) resümierte über die Aktivitäten des vergangenen Jahres. Dabei nannte er unter anderem den Besuch des bayerischen Landtags im Mai und seinen Besuch im Europaparlament in Straßburg im Oktober. Erfreulich fand Hohnen die „gut besuchte“ Internetseite des Ortsverbandes sowie den großen Zuwachs an JU-Mitgliedern. Anschließend gab er einen Ausblick auf Aktivitäten für das Jahr 2016. Geplant sei etwa ein Besuch der Feuerwehr Leitstelle drei in München, die drittgrößte in Deutschland. Diese findet am 20.04.2016 statt.

Edlings Bürgermeister Matthias Schnetzer (Bild links) berichtete, dass die einzigen Einnahmen im vergangenen Jahr Mitgliedsbeiträge gewesen seien. Generell verfüge man über ein „gutes Polster“ und spare ein wenig an. Die Entlastung folgte daraufhin einstimmig und war reine Formsache.

### Rege Bautätigkeit im vergangenen Jahr

Zur Arbeit der CSU im Gemeinderat gab es einiges zu berichten. Das Gemeindegebiet Edling sei im vergangenen Jahr zum größten Teil kanalisiert worden und auch bei der Breitbandversorgung sei man, so Schnetzer „auf einem guten Weg.“ Generell herrschte im vergangenen Jahr „rege Bautätigkeit“, problematisch sei allerdings, dass die Baugrundstücke im Ort allmählich zuneige gingen. Die Unterbringung von bisher 58 Asylbewerbern, von denen zehn seit 2013, die anderen 48 seit Anfang Februar in Edling leben, sei „kein einfacher Weg gewesen“, durch den Rückhalt des Gemeinderates habe man aber auch diese Aufgabe bewältigen können. Trotz gesunkener Flüchtlingszahlen stelle man sich in Edling auf die Unterbringung von weiteren 50 bis 60 Asylsuchenden ein, die dezentral im Ort untergebracht werden sollen. Dafür komme auch ein leerstehendes Lagerhaus im Ort in Frage, das nach einem möglichen Umbau Platz für eine kleine Wohneinheit mit bis zu 15 Flüchtlingen bieten könne.

Schnetzer informierte über geplante Pumpversuche und Probebohrungen zur Wasserversorgung der Firma Meggle westlich der Römerstraße. Der Gemeinderat werde „ein besonderes Auge darauf haben, dass es deswegen keine Probleme für die Wasserversorgung in Edling gibt.“

Zu einer möglichen Unterführung der Kreuzung Römerstraße/B304 gebe es derzeit erste Planungen. Da jedoch sowohl der Bund als auch der Landkreis Rosenheim bei einem Umbau mitbeteiligt wären, vermutet der Edlinger Bürgermeister, dass dies kein leichtes Unterfangen sei.

Schließlich folgte noch die von Martin Berger geleitete Wahl der Delegierten und Ersatzdelegierten für die besondere Kreisvertreterversammlung zur Bundestagswahl im nächsten Jahr. Einstimmig wurden dabei Matthias Schnetzer, Andreas Hohnen sowie Jakob Berger zu Delegierten, Stefan Färber, Thomas Neuner und Peter Stettner zu Ersatzdelegierten gewählt.

Bericht: Sebastian Binder, OVB

### CSU-Ortsverband Edling besuchte die Feuerwache 3 München



Am **Mittwoch, 20.04.2016** besuchten etliche Mitglieder des Ortsverbandes die Feuerwache 3 in München.

Die Feuerwache 3 gibt es seit dem 28. Oktober 1983. Damals war die Lage an der Heimeranstraße taktisch sehr günstig. Nicht nur wegen des Oktoberfestes, sondern auch wegen des Messengeländes, das sich auf der Theresienhöhe befand.

In der Wache 3 ist seit 1997 auch die Integrierte Leitstelle (**ILS**) der Stadt München untergebracht. Etwa ab diesem Zeitpunkt wird die Feuerwache als Gruppenwache mit **Sonderfahrzeugen** geführt. 24 Stunden am Tag gehen in der Leitstelle die Notrufe ein, die dann entsprechend an die Wachen oder Rettungsdienste weitergegeben werden.

Auch wird hier die **komplette Luftrettung (Intensivsachen) für ganz Bayern organisiert**. Durchschnittlich laufen am Tag rund 3000 Notrufe ein.

Es war ein sehr interessanter Eindruck für alle Mitgereisten, wenn man einmal hinter die Kulissen einer solchen Leitstelle schauen darf. Florian Pytlik von der Berufsfeuerwehr München, zugleich 2. Vorstand bei der Freiwilligen Feuerwehr Wasserburg, leitete die Führung und stand für Fragen ausgiebig zur Verfügung.

Fazit am Abend: Solche Informationsfahrten wird der CSU-Ortsverband häufiger durchführen.



CSU-Ortsvorsitzender Andreas Hohnen bedankt sich beim Dispatcher Florian Pytlik.



Einige Mitglieder in der Feuerwehrrhalle



## Clowns ohne Grenzen in Edling

Edling ein Krisengebiet? Nein, Gott sei Dank ist es das nicht.

Dennoch bekamen die Edlinger am Donnerstag, den 31.3.2016 im Pfarrheim Besuch von den „Clowns ohne Grenzen“ – ein Verein dessen Mitglieder ehrenamtlich in Krisengebiete reisen um den Menschen dort ein wenig Spaß und Freude zu bringen.

Ein Team der „Clowns ohne Grenzen“ tourt allerdings auch hierzulande in den Flüchtlingsunterkünften in und um München und so kamen auch die Edlinger Kinder, Bürger und ansässigen Flüchtlinge in den Genuss eines Auftritts von Schwupp, Frieda, Mucki und Gastclown Schnurzel.

Die vier brachten ihre Zuschauer u.a. mit Walzertänzen, geschlukten Riesenluftballonwürsten, stehenden Besen, Jonglage-Einlagen und anderen Tricks und Späßen zum Schmunzeln, Lachen und Staunen.



Alle Anwesenden hatten viel Spaß und freuen sich, wenn die „Clowns ohne Grenzen“ einmal wieder kommen – vielleicht im nächsten Jahr?!

Andrea Rückl  
AKE Arbeitskreis Asyl Edling

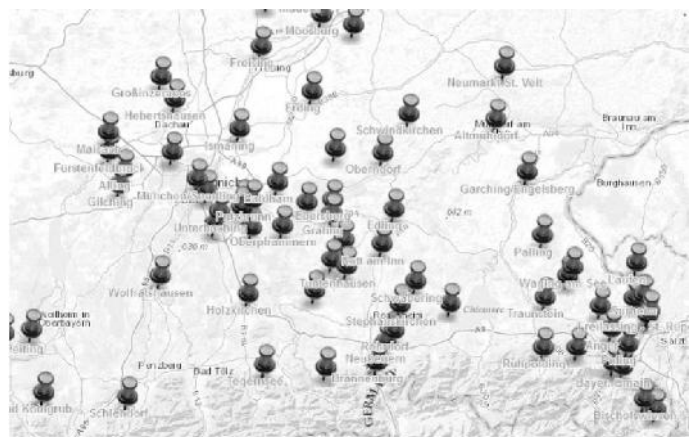


## Landkarte der Solidarität – Christen helfen Flüchtlingen

Der Arbeitskreis Asyl Edling AKE wird mittlerweile auch in der Landkarte der Solidarität der Erzdiözese München und Freising geführt. Diese Landkarte markiert Gemeinden und Städte, in denen sich Christen für Asylsuchende und Flüchtlinge engagieren. Über diese Landkarte können Informationen über ehrenamtliche Helferkreise, deren Aktivitäten und Projekte eingeholt werden.

Der AKE hofft mit seiner „Aufnahme“ in die Landkarte der Solidarität auch andere Orte, Gemeinden zur Bildung ehrenamtlicher Helferkreise für die Unterstützung von Flüchtlingen motivieren zu können.

Internetadresse für die Landkarte der Solidarität:  
[www.dioezesanrat-muenchen.de/landkarte-der-solidaritaet](http://www.dioezesanrat-muenchen.de/landkarte-der-solidaritaet)



## Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung  
findet am  
**Donnerstag, den 12.05.2016 um 20 Uhr**  
im Sitzungsraum im Rathaus statt.



**AUTOGLAS VERBUND**  
**Aman Tulling**  
*Partner für ein ganzes Autoleben!*  
 Kompetenz und Erfahrung seit über 80 Jahren

**Kennenlernen - Gutschein\***  
 im Wert von **30,00 Euro**

Bringen Sie uns diesen Gutschein einfach zu Ihrem ersten Werkstattauftrag mit und Sie zahlen sofort 30,00 Euro weniger.

\*Gültig für alle Neukunden ab einem Auftragswert von 150,00 Euro

Aman & Sohn GmbH  
 Hauptstraße 19  
 85643 Steinhöring - Tulling  
 Tel.: 08094/8040  
 www.aman-tulling.de

Wir machen,  
 dass es fährt.  
 www.gofa.com

**10**  
 autoservice

**Ford**

**BAUGESCHÄFT**

**Freiberger**  
 GmbH  
**GRUBER**

- Baupläne
- Hoch- und Tiefbau
- Umbau / Sanierung
- Putz- u. Estricharbeiten
- Bauarbeiten aller Art
- Erdarbeiten

● Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

**Tel.: 08071-3741 • Fax: 50286**  
 Obersteppach 4b - 83533 Edling  
[www.bau-gruber.de](http://www.bau-gruber.de)

**Wasserburger**  
**Frühlingsfest**  
**13. - 23. Mai**

Großer Vergnügungspark - uriges Festzelt - Wiesn Party - Wiesn Alm - Livebands

**Neu! Tägliche Busverbindung zum Fest und zurück.**



WIRTSCHAFTS-FÖRDERUNGS-VERBAND  
 WASSERBURG AM INN



PRIVAT-BRAUEREI GUT FORSTING E.G.

Tischreservierungen: Telefon 08094-1011,  
 ab 11. Mai im Festbüro oder online unter  
[www.wasserburger-fruehlingsfest.de](http://www.wasserburger-fruehlingsfest.de)

**S I C**  
**Immobilienforum**  
 Chiemgau GmbH & Co. KG  
 Zwst. **Wasserburg**

Ledererzeile 28  
 83512 Wasserburg a. Inn  
 ☎ **08071 / 9222666**  
[sic-chiemgau.de](http://sic-chiemgau.de)

**Ihr Immobilienprofi vor Ort für Edling & Umgebung!**  
**Ich suche für vorgemerkte, solvente Kunden:**

- Für Geschäftsmann a. München: Stadthaus/Wohnhaus in Wasserburg (+Umkreis 5km), Baujahr egal (auch renovierungsbedürftig) bis maximal € 1,1 Mio.
- Für hiesige Familie: Einfamilienhaus in Edling oder Wasserburg, 4 Zimmer, Wohnfläche bis ca. 180 m<sup>2</sup>, Kaufpreis bis € 800.000,-

✓ Büro mit Schaufenstern in belebter 1A-Laufzone | ✓ vorgemerkte, solvente Kunden  
 ✓ Über 20 Jahre Markterfahrung im Immobilien- und Finanzierungsbereich

Michael Stelzmüller  
 Immobilienmakler

## Erbaurecht

Schön gelegene Gewerbefläche  
im Baugebiet Edling - Gschwend

### „Am Sonnenpoint“

Nähe Baustoffhandel Freiburger und Rehasentrum,  
als Erbaurecht zu vergeben.

Bei Bebauung ist die untergeordnete  
Wohnbebauung zulässig.

**Gesamtfläche 2.638 qm**

**Telefon: 08071-920 640**

## VdK Ortsverband

Einladung zur

### Mitgliederhauptversammlung am 21. Mai

in Rettenbach beim Neuwirt  
um 14.30 Uhr.

## Freiwillige Feuerwehr Edling e.V.

### Übungen im Mai

Montag	02.05.	Jugendübung
Dienstag	03.05.	Gruppenführer
Dienstag	10.05.	Gruppe 1
Dienstag	17.05.	Gruppe 2
Dienstag	24.05.	Alle und Jugend gemeinsam



### Übungsbeginn:

Jeweils um 19:30 - Jugendübung um 18:00 Uhr

Samstag 07.05. Technischer Dienst 10:00 Uhr

\*\*\*\*\*

**Monatsstammtisch** für ehemalige aktive Mitglieder  
im Feuerwehrhaus **Dienstag, 10. Mai 2016, ab 19:30 Uhr**

\*\*\*\*\*

QR-Code Termine

QR-Code homepage



[www.feuerwehr-edling.de](http://www.feuerwehr-edling.de)



## Überparteiliche Wählergemeinschaft

Unser nächster



findet

am **Montag, 9. Mai** ab 20.00 Uhr  
in der **Schächinger Mühle** statt.

Ansprechpartner: Wolfgang Baumann - 08071 / 10 45 23

Herzliche Einladung  
Vortrag und Diskussion



### TTIP – Das transatlantische Freihandelsabkommen

Chancen und Risiken für Deutschland  
und Europa

**Montag, 6. Juni um 19:30 Uhr**  
im Edlinger „Krippner-Haus“  
(Raiffeisenstr. 13)

Referent:

Karst Pfeifer, Diplom-Politologe

Vortragszeit ca. 1,5 Std. zzgl. Diskussion

Unkostenbeitrag 3,00 €

## Miet- & Leihgeschirr

für alle Anlässe wie z.B.  
Familien-, Betriebs- & Vereinsfeste



Mehrweg statt Einweg  
der Umwelt zuliebe!



**Mobil: 0151-41 25 28 16**

Fax 08071-104710 E-Mail: [Leihgeschirr@gmail.com](mailto:Leihgeschirr@gmail.com)

## Rettenungskette Forst

Jährlich passieren zahlreiche, zum Teil schwere Forstunfälle bei Waldarbeiten. In diesen Fällen ist die schnelle Heranführung von Rettungskräften an den Unfallort besonders wichtig.

Aus diesem Grund haben die Ämter für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten in Zusammenarbeit mit den integrierten Rettungsleitstellen die sogenannte Rettungskette Forst ins Leben gerufen.

Dazu wurden in allen Gemeinden Bayerns Rettungspunkte in Waldnähe ausgewiesen, die möglichst ganzjährig von den Rettungskräften angefahren werden können. Diese Rettungspunkte werden vor Ort durch Schilder kenntlich gemacht und markieren einen möglichen Rettungstreffpunkt für Notfälle.

Beim Absetzen des Notrufes unter der Nummer 112 muss die Nummer des Rettungstreffpunktes auf dem jeweiligen Hinweisschild vor Ort genannt werden, z.B. RO-L-2051.

Die Rettungspunkte sind bei den integrierten Leitstellen hinterlegt und können dann umgehend angefahren werden. Von dort aus werden die Einsatzkräfte zum Unfallort herangeführt. Vor den Forstarbeiten ist es daher in jedem Fall sinnvoll sich über den nächstgelegenen Rettungspunkt zu informieren.



Unter dem Link [www.rettungskette-forst.de](http://www.rettungskette-forst.de) steht das System der Rettungspunkte allen Bürgern zur Verfügung. Für Smartphone Besitzer gibt es zusätzlich die kostenlose App "Hilfe im Wald", die in den bekannten App-Stores für die Betriebssysteme Android und Windows-Phone heruntergeladen werden kann. (Anfang 2016 auch für Apple iOS).

Selbstverständlich dienen die Rettungspunkte nicht nur als Hilfe bei Forstunfällen, sondern sind auch für Landwirte, Spaziergänger, Sportler, Urlauber usw. in Notfällen einsetzbar.

Im Gemeindegebiet Edling wurden folgende Rettungstreffpunkte ausgewiesen:

- RO-L-2073 Parkbucht an Kreisstraße RO 42  
Abzeig nach Fußstätt
- RO-L-1002 An der RO 44 Abzweig nach Schellwies
- RO-L-1003 südlich vom Bahnübergang in Brandstätt
- RO-L-1004 B 304 Wasserburg-Steinhöring,  
am Waldrand bei Breitmoos

## Spielmobil

### Das Spielmobil kommt nach Edling



Das Spielmobil der kommunalen Jugendarbeit des Landkreises Rosenheim kommt dieses Jahr **in der zweiten Woche der Pfingstferien von Montag, 23.05.16 bis Donnerstag, 26.05.2016** nach Edling. Viele Kinder der Gemeinde kennen bereits die vielfältigen Möglichkeiten, die das Spielmobil ihnen bietet. So befinden sich im Inneren des 8 m langen Bauwagens verschiedene Spielgeräte wie z.B. Stelzen, Pedalos, Springseile, Bälle, Diabolos und vieles mehr, mit denen die Kinder nach Herzenslust spielen können. Außerdem führt das Spielmobil umfangreiche Bastelmaterialien mit sich.

Das Spielmobil wird von einem Team der Kommunalen Jugendarbeit Rosenheim begleitet, unter dessen Anleitung alle interessierten Kinder ab 6 Jahren zum Spielen, Basteln und zu erlebnisvollen Aktionen eingeladen sind. Dabei können die Kinder ihre Ideen, Phantasien und ihre Kreativität frei entfalten und in das Spielmobilgeschehen einbringen.

Die Aktion beginnt mit einem Spielangebot am Montag um 14.00 Uhr. Dabei haben die Kinder die Möglichkeit, die Spielgeräte zu erforschen und sein Betreuersteam kennenzulernen. Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, jeweils von 9.00 bis 16.00 Uhr können die Kinder ihren Ideen und Phantasien freien Lauf lassen und sich mit einem gewählten Thema nach ihren Vorstellungen auseinandersetzen. Es wird gespielt, gemalt, gebastelt, Ideen werden gesammelt, probiert und vorbereitet für eine kleine Abschlussfeier, die am Donnerstag-Nachmittag (trotz Feiertag) stattfindet. Außerdem bieten die Betreuer zur Auflockerung immer wieder Großgruppenspiele mit Fallschirm, Erdball oder Ringseil an. Die Kommunale Jugendarbeit ihre Spielmobiler freuen sich schon auf den Besuch vieler Kinder und eine gemeinsame erlebnisreiche Woche.

Die Teilnahme an der Aktion Spielmobil ist für alle Kinder **kostenlos**.

## Bürger-Solkraftwerk-Edling

### Solarstrom Edling



Unsere Anlage hat im März **4628 kWh** Sonnenstrom eingespeist.

Das entspricht einem Monatsertrag von 85,5 kWh pro Kilowatt Modulleistung (kWp). Für diesen durchwachsenen März liegt das Ergebnis unter dem Schnitt.

Bürger-Solkraftwerk-Edling GbR  
Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

# Heizöl H. Maußen GmbH & Co. KG



Diesel  
Schmierstoffe  
SB Tankstelle + Autogas  
WAP-Waschanlage

## SOYEN

Tel. 08071-2235

## Anti-Staub-Pellets - Das Original





Ferien daheim sind langweilig? Nicht in Edling! Denn auch in diesem Jahr soll das Sommerferienprogramm dafür sorgen, dass alle Edlinger Kinder und Jugendlichen abwechslungsreiche, interessante und spannende Ferien erleben.

Das Ferienprogrammteam gibt für die Sommerferien 2016 wieder ein Programmheft mit verschiedenen Angeboten für Kinder und Jugendliche zum Thema Basteln, Sport, Spiel, Spannung, Erlebnis und Natur heraus.

Da es in Edling eine große Nachfrage nach diesen Angeboten gibt, braucht das Ferienprogrammteam Edling Unterstützung.

**Für das Programm 2016 suchen wir noch viele interessante Angebote und Ideen!**

Ob als Verein, private Einzelperson oder Gruppe können Sie sich bei unserem Ferienprogramm beteiligen.

Haben Sie eine Idee oder ein Angebot bei der Sie gerne Betreuer/Helfer oder Veranstalter wären? Dabei spielt es keine Rolle wie lange die Aktion dauert. Eine Stunde ist genauso gefragt wie ein halber oder ganzer Tag. Das Ferienprogramm findet in dem Zeitraum zwischen 30. Juli 2016 und 12. September 2016 statt.

Melden Sie sich bitte baldmöglichst in der Gemeinde bei Fr. Schüller 08071/9188-15

(Mo-Do von 8.00 Uhr bis ca. 13.00 Uhr) oder per E-Mail [angelika.schueller@edling.de](mailto:angelika.schueller@edling.de).

**Wir können jederzeit Helfer und auch Eltern zur Unterstützung brauchen.**

**Wir suchen:**

**Helferinnen und Helfer, die organisatorisch vor Ort, als zusätzliche Begleitung oder auch als Unterstützung des Ferienprogramm-Teams mitwirken wollen.**

P.S. Betreuer und Teilnehmer sind während der Veranstaltungen über die Gemeinde Unfall- und Haftpflicht versichert. Bei der Suche nach den passenden Räumlichkeiten für Ihr Angebot sind wir Ihnen gerne behilflich.

Die Vereine und die letztjährigen Veranstalter werden in den nächsten Tagen vom Ferienprogramm-Team angeschrieben.

Wir freuen uns schon jetzt auf zahlreiche Post und viele Ideen.

Mit freundlichen Grüßen  
Ihr Ferienprogramm-Team

**Neues aus der Schatztruhe...**

Dank der großzügigen Unterstützung und der zahlreichen Spenden können wir in der Schatztruhe jetzt im Frühling so einiges in Angriff nehmen:



In den Gruppen werden diverse Spielsachen und Spiele ausgetauscht. Für die Kletterwand konnte zusätzlich noch eine Rollenrutsche angeschafft werden.

Doch die größte „Baustelle“ – unser Schatztruhe-Garten – wird jetzt in Angriff genommen. Begonnen haben wir am 13. April mit unserem Frühlingsfest. Hier wurden von den Kindern Saatbomben gebaut, Keilrahmen bemalt und der Zaun bekam ein geflochtenes Herz - für ausgiebiges Spielen und Ratschen war natürlich auch noch genügend Zeit.



Die Sandspielsachen finden mittlerweile in großen Garten- aufbewahrungsboxen Platz, dafür kann das vorhandene Gartenhaus in ein schönes Spielhaus umgebaut werden.

Zusammen werden noch Hochbeete und Sitzgelegenheiten aus Europaletten gebaut. Die Krippe wird mit einer Matsch-Wanne ausgestattet und bekommt am Hang eine Rinne zum Rutschen. Für den Kindergarten gibt es neue Fahrzeuge und Picknicktische. Abgerundet wird das Gartenprojekt mit Naschsträuchern, neuen Materialien für den Barfußpfad und die Bepflanzung für die Hochbeete.



Wir alle sind schon sehr gespannt darauf, wie unser Garten dann im Sommer aussehen wird...



**Bei Frau Schechtl möchten wir uns auch nochmal ganz -lich für ihre großzügige Spende bedanken!**

**WIR MACHEN IHREN RASENMÄHER FIT  
Manfred Hallmann**

**Rasenmäherservice und Reparatur  
aller Fabrikate schnell und preiswert.**

*Auch mit Abholservice in Edling*

**Tel.: 08071 - 91 49 11 - Mobil: 0171 - 6 54 44 61**

**Willibald Klemmer**  
Meisterbetrieb  
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a  
83533 Edling  
[www.klemmer-edling.de](http://www.klemmer-edling.de)

Tel: 0 80 71 / 65 48  
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62  
Handy: 01 60 / 69 69 00 7  
E-Mail: [info@klemmer-edling.de](mailto:info@klemmer-edling.de)

Wir kämpfen um Ihr Recht.



**HUBERTUS M. DEITERS**  
RECHTSANWÄLTE

Spezialist für Arbeitsrecht  
Wirtschaftsrecht

Termine nach telefonischer Vereinbarung  
Telefon: +49 - 80 76 - 278

KANZLEI-ZWEIGSTELLE: B RANDSTÄTT 5 ■ 83533 EDLING  
EMAIL: [INFO@HMDEITERS.DE](mailto:INFO@HMDEITERS.DE) ■ INTERNET: [HTTP://WWW.HMDEITERS.DE](http://WWW.HMDEITERS.DE)

## BESTATTUNGSHILFE RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern  
Individuelle Bestattungsformen · Bestattungsvorsorge

Tel. 0 80 71 / 5 26 44 40 Tag und Nacht erreichbar!

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

**Edling/Wasserburg**  
Hauptstraße 10 0 80 71 / 5 26 44 40  
für Wasserburg und den Landkr. Rosenheim

Rettenbach	0 80 39 / 13 45
Haag i. OB	0 80 72 / 37 48 48
Ebersberg	0 80 92 / 8 84 03
Höhenkirchen/Sieg.	0 81 02 / 9 98 68 77
Aying	0 80 95 / 87 59 08

[www.bestattungshilfe-riedl.de](http://www.bestattungshilfe-riedl.de)



Ihr Lagerhaus  
mit neuem Landmarkt

## Das Frühjahr kann kommen!

Sie benötigen etwas für Ihren Garten oder Rasen?  
Kein Problem!

Bei uns erhalten Sie verschiedene Erden | Dünger |  
Gartenzubehör | u.v.m.



## Ein- und Verkaufs-GmbH Köckmühle

Köckmühle 133 | 83539 Pfaffing  
Tel. 0 80 76/91 76-0 | Fax 0 80 76/91 76-50 | [info@evg-pfaffing.de](mailto:info@evg-pfaffing.de)

## Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb

Tel. 08071/95616 • Fax 08071/40295 • Am Gewerbering 3  
83533 Edling



Altbau-Sanierung  
Neueindeckungen mit  
einschlägigen Spenglerarbeiten  
Flachdach-Abdichtungen  
Fassaden-Verkleidungen  
Reparaturarbeiten  
Asbestentsorgung n. TRSG 519

Ludwig Ried  
**Zaubergarten**  
Baumschule  
Garten- und Landschaftsbau - Floristik

Reisach 8  
83512 Wasserburg  
Tel.: 0 80 71 - 9 22 76 70  
Fax: 0 80 71 - 9 22 76 71  
[info@zaubergarten-ried.de](mailto:info@zaubergarten-ried.de)  
[www.zaubergarten-ried.de](http://www.zaubergarten-ried.de)

**Rosen - Hortensien - Baumschulpflanzen**

**Bäume Sträucher Hecken Floristik**




## Die neuen Streitschlichter nehmen ihre Arbeit auf

Nachdem wir unsere Streitschlichterausbildung erfolgreich absolviert haben, nehmen wir jetzt unsere Arbeit auf. Unsere Aufgabe ist es, euch dabei zu helfen, kleine Konflikte zu lösen. Ihr findet uns in der Pause am mittleren Seiteneingang. Erkennen könnt ihr uns an den gelben Armbinden.

Wir sind jederzeit für euch da!

Eure Streitschlichter:

Annika 7b	Sabrina 8a	Sabine 8b
Emily 7b		Simon 8b
Lena 7b		Niklas 8b
Marina 7b		
Maxi Brune 7b		
Moritz 7b		



## Edling vor, noch ein Tor! (Hallenfußballturnier der Grundschulen in Rott)



Nun war er endlich da, der Donnerstag, für welchen ein Teil der beiden 4. Klassen fleißig trainiert hatte! Denn an diesem Tag, dem 15.03.2016, fand das von den Sportfachberatern des Landkreises Rosenheim organisierte Hallenfußballturnier der Grundschulen an der Grund- und Mittelschule in Rott statt.

Auch die Edlinger Grundschule meldete sich dieses Jahr mit einer Mannschaft aus den beiden vierten Klassen zum zweiten Mal für dieses Turnier an.

Unsere vierzehnköpfige Fußballmannschaft aus Torwart, Feldspielern und Ersatzspielern gab in insgesamt 5 Spielen gegen die Grundschulen Soyen, Vogtareuth, Rott, Stephanskirchen und Westernham St. Peter dort ihr Bestes. Mit viel Ehrgeiz, Schweiß sowie Teamgeist und Fairness kämpften die Viertklässler bis zum Ende und belegten schließlich den dritten Platz. Die Zweitplatzierung und somit die Qualifikation für das Finale in Heufeld verfehlten sie nur sehr knapp.

Unterstützt und kräftig angefeuert wurden die Fußballballspieler von den begleitenden Klassenkameradinnen und Klassenkameraden, welche die Edlinger Mannschaft mit Sprüchen, selbst gestalteten Fan-T-Shirts, Plakaten, Schildern und Rasseln sowie Tröten ohne Pause motivierten.

In einer abschließenden, feierlichen Siegerehrung erhielt jede Mannschaft zum Andenken an dieses Turnier eine Urkunde sowie jeder einzelne Teilnehmer eine eigene Goldmedaille.

Dank der Gemeinde wurde uns die Fahrt nach und von Rott großzügigerweise gesponsort. Ein herzliches Dankeschön auch hierfür!

Karina Bichler

## Tag in der Berufsschule Wasserburg

Wir, die Klassen 8a und 8b, sind um 08:26 Uhr an der Berufsschule Wasserburg angekommen und dann für eine Präsentation über Berufe und Berufsschulen im Landkreis Rosenheim in Raum 211 gebracht worden.

Wir haben erfahren, dass jede Berufsschule seinen eigenen Schwerpunkt hat, wo es im Landkreis Rosenheim überall Berufsschulen gibt und noch vieles mehr.

Danach gab es eine Führung durch das Gebäude und die verschiedenen Unterrichtsfächer und Fachräume.

Als erstes besuchten wir das technische Produktdesign, bei dem 3-D Ansichten von später hergestellten Produkten auf dem PC gemacht werden.

Danach haben wir die KFZ -Werkstatt besichtigt, wo die Azubis "Stationen" aufgestellt bekommen haben, an denen sie verschiedene Aufgaben erledigen mussten.

Daraufhin haben wir die Modellbau-Werkstatt besichtigt, in der zuerst handwerklich und dann maschinell an verschiedenen Projekten o.ä. gearbeitet wird.

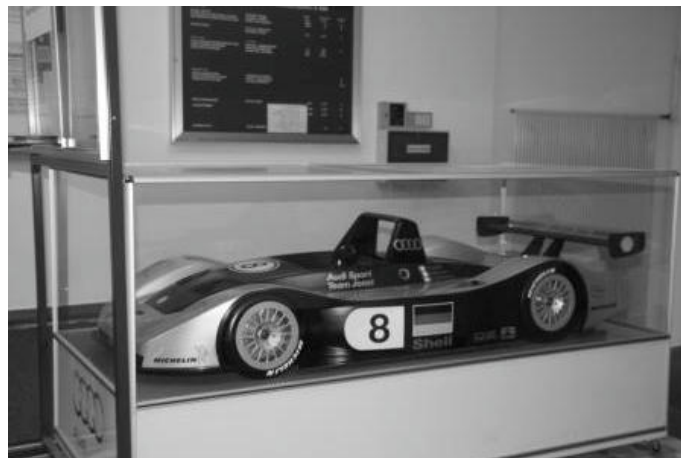
Wir haben danach noch einige Schüler gefragt, wie sie es in der Berufsschule finden.

*„Es ist schon anspruchsvoll, macht aber viel Spaß!“*

*„Es ist nicht schwer und die Lehrer sind sehr nett!“*

Um 11:28 Uhr sind wir dann wieder mit dem Bus zur Schule gefahren.

Alle Schüler der beiden Klassen fanden den Ausflug in die Berufsschule sehr interessant!



Tel 0 80 71 / 504 59  
Fax 0 80 71 / 86 63

Rathausplatz 7  
83533 Edling

Günter  
**WEIß**  
GmbH

Elektro Günter Weiß GmbH

**ELEKTRO- &  
BELEUCHTUNGS-  
TECHNIK**

Beratung Installation Haus-Elektronik  
Planung Service Industrie-Elektronik



Fr 06.05.2016



## DIE ABENTEUERER

Als „Trio Blasirello“ bestens bekannt, spielten sie schon vor 20 Jahren auf mediterranen Plätzen oder in Berliner und Londoner Kneipen, vor allem aber auch in Waisenhäusern, Behinderteneinrichtungen und für Flüchtlinge.

Seit diesem Jahr nun nennen sie sich „Die Abenteurer“ und ihre seltenen Konzerte sind kleine Kostbarkeiten : Ihre Musik erinnert an Zirkuskapelle, neapolitanische Serenadenspieler, an balkanische Hochzeitscombo, apulische Straßenbanda oder klangbesessene Jazzlyriker : archaisch – virtuos – intensiv sind die extravaganten Arrangements der 3 Bläser :

**Mulo Francel (Saxophon, Klarinetten) von Quadro Nuevo**  
**Andreas Binder (Waldhorn) von Harmonic Brass**  
**Phillip Sterzer (Flöten)**

Nun in Pfaffing Konzert und CD-Präsentation des neuen Albums !  
 20 Jahre Trio Blasirello – 20 Jahre Kunst in der Filzen

**Wann:** 20 Uhr, Einlass 19 Uhr  
**Wo:** Bühne im Gemeindezentrum 83539 Pfaffing Schulstraße 7  
**Eintritt:** 19 € im Vorverkauf, 21 € an der Abendkasse  
**Vorverkauf:** Edeka Pfaffing, Bücher Herzog Wasserburg  
 Tel. Karten- und Tischreservierung (bei 6 Personen) unter Tel. 08076/886040  
 Bewirtung durch die Küche des Veranstalters

[www.kunst-in-der-filzen.de](http://www.kunst-in-der-filzen.de)



Sa 04.06.2016



## Vorankündigung: „KREIZ & QUER“

Das Wasserburger Quintett spielt in einer außergewöhnlichen Besetzung und einem ganz besonderen Stil. Der Name ist Programm: Frech kombiniert wird alles, was den Musikern gefällt, und so entstehen immer wieder neue, von Ernst Hofmann gekonnt arrangierte Stücke mit Volksmusik, Jazz, Salonmusik, Pop, Tango, Walzer, Musette und vielem anderen, was auch mit Eigenkompositionen verschmilzt . Dahinter steht musikalischer Einfallsreichtum, der ohne Volkstümelei und Kitsch die Brücke zwischen Tradition und Moderne schlägt.

Die Musiker sind:

**Gerlinde Hofmann, Geige**  
**Ernst Hofmann, Akkordeon**  
**Stefan Schrag, Hans-Jürgen Binder, Helmut Schedel, Saxophone**

Sie spielten schon beim Filzenfest und bei der Einweihung des neuen Gemeindesaals !

**Wann:** 20 Uhr, Einlass 19 Uhr  
**Wo:** Bühne im Gemeindezentrum 83539 Pfaffing Schulstraße 7  
**Eintritt:** 15 € im Vorverkauf, 17 € an der Abendkasse  
**Vorverkauf:** Edeka Pfaffing, Bücher Herzog Wasserburg  
 Tel. Karten- und Tischreservierung (bei 6 Personen) unter Tel. 08076/886040  
 Bewirtung durch die Küche des Veranstalters

[www.kunst-in-der-filzen.de](http://www.kunst-in-der-filzen.de)



MARTINA WESSELING  
 IMMOBILIEN

Ehepaar sucht **Haus oder Grundstück zu kaufen** für zwei Personen, ideal wäre Bungalow oder entspr. Grundstück, auch Doppelhaushälfte oder Einfamilienhaus in schöner Lage, bei passendem Objekt schnelle Abwicklung möglich.

**Italien:** komplett sanierter **Bauernhof** aus den 30er Jahren unter Denkmalschutz, 10 Auto-Minuten zum "Tor von Venedig" entfernt, ca. 400 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 2 Gehminuten zum Strand Kaufpreis auf Anfrage.

Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | [www.wesselingimmobilien.de](http://www.wesselingimmobilien.de)

**Der Vorstand lädt ein  
 zur öffentlichen Mitgliederversammlung**

**am Montag, den 2. Mai 2016**  
 in den Gasthof Dimpflmaier in Roßhart

Beginn: 20.00 Uhr

**Tagesordnung :**

1. **Bericht aus dem Gemeinderat**
2. **Austausch über die Situation der Asylbewerber**
3. **Sonstiges**

Jeder interessierte Bürger/in ist herzlich willkommen!

**Obst- und Gartenbauverein Edling e. V.**



**Kräuterführung mit der  
 Kräuterpädagogin Elisabeth Wagner**

**Freitag, 03. Juni 14.00 – 17.00 Uhr**  
 auf der Streuobstwiese



**„Duftende Rosen, wilde Rosen,  
 heilkräftige Rosengewächse“**

lautet das Thema der diesjährigen Kräuterführung.

Gemeinsam tauchen wir in die wunderbare Welt der Rosen ein. Ob duftende Rosen oder ihre wilden Verwandten, alle lassen sich zu kulinarischen Köstlichkeiten verarbeiten und besitzen großes heilkräftiges Potenzial.

Zusammen entdecken wir auf der Wiese noch andere „Familienmitglieder“ und lernen sie kennen.

Danach erfreuen wir mit Rosen- Delikatessen unseren Gaumen und die Sinne.

Wer daran teilnehmen will, muss sich wegen der begrenzten Teilnehmerzahl unbedingt bei Leonhard Krebs (Tel. 08071-4763) anmelden.



Gut angekommen war wieder der Radflohmarkt am Samstag, dem 09. April an der Turnhalle Edling. Das Wetter hätte besser sein können, vermutlich hat es den einen oder Anderen schon davon abgehalten, sich schon morgens aufzumachen. Abgegeben werden konnte alles, „was Radl hat“. Der Radflohmarkt ist bestimmt noch ausbaufähig und soll auch im nächsten Jahr wieder abgehalten werden. Die Einradgruppe hatte eigens das Training vorverlegt und zeigt ein Programm, unter anderem auch mit den Hochrädern.

Am späten Nachmittag fand dann die Hauptversammlung im Krippnerhaus statt.

Nachdem das Gulasch verzehrt war, konnte Vorstand Karl Terla 56 Mitglieder bei der Hauptversammlung begrüßen. Nach den kurzen Berichten über vergangene und geplante Aktivitäten und dem Kassenbericht von Vroni Kaindl kam die angenehme Aufgabe: die Ehrung der langjährigen Mitglieder, von denen leider nur einige wenige gekommen waren.

10 Jahre Mitglied im Radfahrer Verein sind Inge Keiler und Franziska Wolf.

Seit 20 Jahren dabei : Mathilde Dimpflmeier, Hans-Peter Kleiner, Herbert Lihl, Marianne Schaller, Hans Schwald.

30 Jahre Mitglied: Helmut Jansen.

Für 40 Jahre Mitgliedschaft mit einem Brotzeitbrettl geehrt wurden Josef Eyner und Josef Krieger. Auch der Vorstand selbst ist bereits seit 40 Jahren Mitglied, wollte dies aber nicht erwähnen.

Auf 50 Jahre Vereinstreue kann Georg Hiebl blicken und bekam ein Brotzeitbrettl mit Brandmalerei und dem Vereinsblem. Ihnen allen ein herzliches Dankeschön für die Verbundenheit zum Radfahrer Verein.



**Am Donnerstag, dem 5. Mai (Vatertag),  
 Radltour zum Erlensee.**

Wir treffen uns um 10 Uhr am Rathausplatz. Selbstverständlich sind auch Nichtmitglieder herzlich eingeladen.



**Voranzeige:**

am Donnerstag, den 2. Juni  
 4-Tages-Ausflug nach Wangen im Allgäu.  
 Abfahrt um **8 Uhr in Edling am Rathausplatz.**  
 Weitere Einstiegstellen wie immer nach Absprache.



Hauptstr. 29 - 83533 Edling

● **SERVICE** ● **VERKAUF**

**Touren, MTB,  
Rennräder,  
Bosch E-Bike Fachhändler**

**Tel: 0151/11 12 18 51**

**Garten Park Anlagen Service**



**Georg Plank Pfaffinger Straße 25 - Edling**  
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen (Daueraufträge)
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Reinigung von Außenanlagen
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung aller Gartenabfälle
- weitere Arbeiten auf Anfrage

**Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse**

**Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763**

**FOTO-Dienstleistungen Oster**

Kinder  
Familie  
Hochzeit  
Trauung

Feier  
Event  
Tiere  
Fotokurse

[www.roland-oster.de](http://www.roland-oster.de)

Tel. 0157-52192644 Mail: [roland.oster@mail.de](mailto:roland.oster@mail.de)

Wirtshaus Kalteneck  
Christopherstr. 16  
83544 Albaching  
Telefon: 08076-255  
Telefax: 08076-886925



Mo 11.00 - 1.00  
Di 11.00 - 14.00  
Mi Ruhetag  
Do-Sa 11.00 - 1.00  
So 10.00 - 1.00

**VATERTAGS-SPECIAL**

Spanferkel-Haxerl mit dicken Knödl, Kraut und einem Schnaps!

- Donnerstag, 05. Mai

**MUTTERTAGS-SPECIAL**

Jede Mama erhält am Muttertag zur Begrüßung ein Glas Prosecco.

- Sonntag, 08. Mai

**CANDLE LIGHT-DINNER**

Ein ausgefallenes 5-Gänge-Menü bei romantischem Kerzenlicht.

- jeden Montag

**REINDL-ESSEN**

Reindl-Essen mit vielen Vorspeisen, Salaten und Beilagen (ab 5 Pers.)

- jeden Montag-Samstag

Nur auf Vorbestellung & nicht an Feiertagen! • Jobangebote unter: [www.wirtshaus-kalteneck.de](http://www.wirtshaus-kalteneck.de)



**Fenster, Türen, Parkett  
Innenausbau,  
Altbausanierung  
Baulemente  
Rollläden, Wintergarten**

**Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling**  
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77  
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: [Info@stefan-faerber.de](mailto:Info@stefan-faerber.de)  
[www.stefan-faerber.de](http://www.stefan-faerber.de)



**Gebr. Adler KG**

Albachinger Str. 20  
83533 Edling

Telefon 08071/9232 - 0

Telefax 08071/9232 - 28

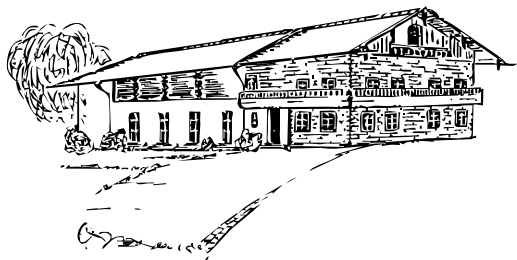
Email [dispo@adler-edling.de](mailto:dispo@adler-edling.de)

Internet [www.adler-edling.de](http://www.adler-edling.de)

**GEBR.  
adler**  
Kieswerke · Transportbeton  
diARCO Gewölbesysteme

**Beton ist Vertrauenssache – bauen Sie auf uns !**





# Strick - Hoagarten

Zum Strick-Hoagarten  
am **Mittwoch, den 11. Mai 2016**  
um **19.00 Uhr** im Krippnerhaus  
laden wir Sie herzlich ein.

Ihr Hoagarten-Team

Jugendraum Edling

# Der Jugendraum

ist wieder am  
**Freitag, 13. Mai,**  
**3. Juni** und am **17. Juni**

für euch geöffnet!



Jeweils in der Zeit von 18:00 Uhr – 21:00 Uhr.  
Jugendliche im Alter von 12 – 18 Jahre sind herzlich  
Willkommen.

*Sommerpause*  
in den Monaten  
Juli, August und September.

*NEU --- NEU --- NEU*  
Ab Oktober 2016  
jeden 1. und 3. Freitag  
im Monat geöffnet!

Ein erwachsener Ansprechpartner ist vor Ort.

Weitere Fragen & Anregungen gerne an:  
[jugendbeirat@edling.de](mailto:jugendbeirat@edling.de)

## Mai 2016

- So. 01.05.  
09.00 Uhr Bittgang von Edling nach Steppach  
10.00 Uhr Edling: Festgottesdienst in Steppach  
19.30 Uhr Pfarrverbandsmaiandacht in Kirchreith
- Mo. 02.05.  
18.00 Uhr Bittgang nach Feldkirchen  
20.00 Uhr Bittamt in Feldkirchen
- Mo. 02.05. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 02.05. Öffentliche Mitgliederversammlung im Gasthof  
20.00 Uhr Dimpflmaier/Roßhart (UBG Edling)
- Di. 03.05. Kaffeekränz'1 im Pfarrheim  
14.00-16.30 Uhr (Pfarrgemeinderat)
- Di. 03.05. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus  
17.00-18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Di. 03.05.  
19.00 Uhr Reitmehrung: Bittgang
- Mi. 04.05. AC/DC REVIVAL BAND in Untersteppach  
19.00 Uhr (Festgemeinschaft Untersteppach [www.gmoafest.de](http://www.gmoafest.de))
- Do. 05.05. Radltour - Treffpunkt am Rathaus  
10.00 Uhr (Radfahrerverein Edling e.V.)
- Do. 05.05  
19.30 Uhr Attel: Maiandacht an der Kapelle in Sendling
- So. 08.05.  
10.00 Uhr Reitmehrung: Erstkommunion  
19.00 Uhr Reitmehrung: Dankandacht
- Mo. 09.05. Strickkreis im Krippner-Haus  
18.00-21.00 Uhr (Fr. Adler)
- Mo. 09.05. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 09.05. Stammtisch in der Schächinger Mühle  
20.00 Uhr (ÜWG Edling)
- Di. 10.05. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus  
14.00-16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Di. 10.05. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus  
17.00-18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi. 11.05. Strickhoagarten im Krippner-Haus  
19.00 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Do. 12.05. Gemeinderatssitzung im Rathaus  
20.00 Uhr (Gemeinde Edling)
- So. 15.05.  
10.00 Uhr Attel-Edling: Festgottesdienst zum Pfingstfest
- Mo. 16.05.  
18.00 Uhr Edling: Vesper zum Pfingstfest
- Do. 19.05. Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 19.05. Chanting-Konzert mit Reiki Meister im Krippner-H.  
Einlass Lehrer Marcus Nasser Heilende Resonance  
19.00 Uhr von Australien, (Beginn 19.30 Uhr)
- Mo. 23.05. Strickkreis im Krippner-Haus  
18.00-21.00 Uhr (Fr. Adler)
- Do. 26.05. Attel-Edling: Fronleichnam mit Prozession  
09.30 Uhr Edling anschl. Pfarrfest
- Mo. 30.05. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)

# WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung der Geburtstags- und Ehejubiläen in den "Nachrichten aus der Gemeinde Edling" einverstanden.

**Herrn Gerhard Romey**  
Schellwieser Straße 3  
zum *80. Geburtstag*  
am 30.05.2016

**Frau Emine Firat**  
Hauptstraße 11  
zum *75. Geburtstag*  
am 01.05.2016

**Frau Martina Nowak und  
Herr Eberhard Nowak**  
Kard.-Faulhaber-Straße 6  
zur *Goldenen Hochzeit*  
am 07.05.2016



## Franziska Lechner Schule Edling

### Dienstjubiläum



### 25 Jahre im Dienst für die Franziska-Lechner-Schule Edling

Seit 25 Jahren arbeitet Frau Anneliese Bartesch nun als Hausmeisterin an der Franziska-Lechner-Schule Edling. Die Schulfamilie der Grund- und Mittelschule bedankt sich für die Treue und den Einsatz.

Vielen Dank für die geleistete Arbeit!  
Die Schulfamilie



## Sozialer Arbeitskreis Edling



## Seniorenachmittag

Zum nächsten Seniorenachmittag am  
**Donnerstag, den 19. Mai 2016**  
sind alle Senioren/Seniorinnen recht herzlich  
ins **Krippnerhaus** eingeladen.

**Beginn: 14.00 Uhr.**

**Termine Seniorengymnastik im Mai 2016**  
jeweils Montag von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr  
im **Krippnerhaus**.

Montag, **02.05.2016**, Montag, **09.05.2016**  
und Montag, **30.05.2016**

*„Neueinsteiger“, natürlich auch Männer,  
sind herzlich willkommen!*

## Spielnachmittag für Senioren und Behinderte

Zu einem weiteren vergnüglichen Nachmittag  
mit Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen  
laden wir am

**10. Mai 2016**

**von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr**  
ins **Krippner-Haus** recht herzlich ein.  
Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.

Es begleitet Sie durch den Spielnachmittag  
das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen,  
rufen Sie bitte folgende Damen an:  
Anna Schäfer, Tel. 08071-1490  
Traudi Frantz, Tel. 08071-4885

## 8. Mai - Muttertag

Schenken Sie Freude mit blühenden Geschenken  
aus Ihrem Fachgeschäft

*Blumen Hirneiß*

**Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen**

**Edling, Hauptstraße 29, Tel. 08071/50975**

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 08071/8645

**Am Muttertag sind beide Geschäfte  
von 08.00 - 12.00 Uhr geöffnet!**

Saisonabschluss gefeiert



Staudham. Die Schützengesellschaft 1887 Staudham feierte mit ihrem jährlichen Ehrenabend den Abschluss einer gelungenen Saison. Schützenmeister Georg Untergehrer konnte knapp 60 Vereinsmitglieder an dem Abend begrüßen. Der Schützenmeister erinnerte Stichpunktartig an die wichtigsten Ereignisse des vergangenen Jahres. Das wichtigste Thema war die Umrüstung auf vollelektronische Schießstände. Dank der Unterstützung der Stadt Wasserburg, der Gemeinde Edling und einigen anderen Spendern konnte das Vorhaben recht zügig umgesetzt werden.

Warum war das nötig? Sämtliche Meisterschaften, angefangen auf Gauebene werden mittlerweile auf elektronischen Ständen ausgetragen. Gegenüber den elektrischen Zugständen bedeutet das für den Schützen einige Umstellung, vor allem im Schießrhythmus und der Systematik. Beides ist grundlegend wichtig für gute Ergebnisse. Den Nachwuchsschützen und allen anderen Aktiven kann der Verein mit der neuen Technik beste Voraussetzungen für erfolgreiche Sportergebnisse bieten.

Weiter verwies Untergehrer auf die anstehenden Neuwahlen Ende September 2016. Die Posten des Schützenmeisters, des Kassiers, der beiden Schriftführer, des zweiten Sportleiters und des Jugendleiters sind neu zu besetzen. Erfreulicherweise konnten für fast alle Ämter bereits Kandidaten gefunden werden.

Der Vorstand warb außerdem um viele helfende Hände für das bevorstehende Edlinger Gmoafest in Steppach – für den Aufbau, die Festtage und zum Abbau und Aufräumen.

Gauschützenmeister Erich Eisenberger nahm sich die Zeit nach Staudham zu kommen und hatte einige Ehrennadeln und Urkunden im Gepäck.

Für 25 Jahre Mitgliedschaft im BSSB und Verein wurden Martin Merten, Michael Lechner, Daniela Opel und Gabi Hille geehrt. Auf 40 Jahre Vereinstreue kann Renate Langer zurückblicken. Davon ist sie seit 35 Jahren ununterbrochen in der Vorstandschaft tätig.

Sebastian Lackner darf auf 50 Jahre Vereinszugehörigkeit stolz sein. Leider erlaubt seine Gesundheit keine aktive Beteiligung am Schießsport mehr.

Für Verdienste im Verein wurden Stefan Färber, Wolfgang Baumann und Gerti Färber mit dem Protektorabzeichen des Bayerischen Sportschützenbundes (BSSB) ausgezeichnet. Die silberne Gams für besondere Verdienste erhielten Hildegard Merten, Robert Kotz und Stefan Zehentmair.

Bei Amtsantritt führte Schützenmeister Untergehrer eine vereinsinterne Verdienstnadel in Bronze, Silber und Gold ein. Die Verdienstnadel der SG Staudham in Bronze erhielten Julia Färber, Sebastian Widauer jun., Florian Lechner, Jennifer Hille und Celine Maier für ihre hervorragenden sportlichen Leistungen als Rundenwettkampfmansschaft. Die Jungschützen lehren nach jetzt zwei Jahren Wettkampf mit ihren Ergebnissen bereits den „alten“ Mannschaften das Fürchten.

Zusätzlich überreichte der Schützenmeister Jenny Hille einen Blumenstrauß. Sie wurde in der vergangenen Saison Gaujugendkönigin, Gaudamenkönigin und Vizekönigin im Bezirk Oberbayern. Ob es auf Landesebene auch noch einmal klappt, wird der Sommer zeigen.

Sein besonderer Dank galt Sportleiter Karl Hille. Dieser verbrachte im vergangenen Jahr viele Stunden damit, die standardisierte Software der elektronischen Schießstände an die individuelle Vereinswertung anzupassen und einzugliedern. Damit war ein reibungsloser Übergang von alter auf neue Technik ohne Umstellung der Vereinswertung möglich.

Der Bericht des ersten Kassiers war kurz und bündig. Trotz eines negativen Jahresergebnisses, was den Kosten für die Umrüstung des Schießstandes geschuldet war, kann das Endergebnis positiv

bewertet werden.

Sportleiter Karl Hille zeigte in seinem Jahresbericht viele hervorragende Ergebnisse und Platzierungen von verschiedenen Schützinnen und Schützen auf Gau-, Bezirks- und Landesebene auf. Ebenso konnte er an die gewonnenen Freundschaftsschießen gegen Reitmehring und Kirchreith und den hervorragenden zweiten Platz beim Stadtpokalschießen in Reitmehring erinnern.

Einer der umfangreichsten Programmpunkte war die Vereinsmeisterschaft. Ähnlich wie bei den Gaugruppenwettkämpfen werden die Staudham die Vereinsmeister in unterschiedlichen Leistungsgruppen ermittelt. In welche Leistungsgruppe der Schütze eingeteilt wird, legt das Vorjahresergebnis fest.

Die jeweils ersten drei Plätze erreichten:

Wertung	Name	Durchschnittsergebnis Ringe
Kombination LP/LG	Hallmann Manfred	194,3 Punkte
	Untergehrer Georg	188,0 Punkte
	Färber Josef	186,5 Punkte
Schüler aufgelegt	Färber Daniel	66,5
Schüler	Färber Alexander	45,5
Jugend	Hille Jenny	94,7
	Widauer Sebastian jun.	92,6
Luftgewehr Gruppe A	Färber Julia	89,1
	Langer Renate	95,7
	Färber Stefan	95,0
	Untergehrer Georg	93,7
Luftgewehr Gruppe B	Zehentmair Stefan	90,9
	Zehentmair Christian	89,6
	Ganslmeier Christian	89,5
Luftgewehr Gruppe C	Wieser Matthias	87,0
	Lechner Michael	83,0
	Wolf Erich	82,5
Luftgewehr Gruppe D	Widauer Sebastian	82,7
	Maier Bruno	79,8
	Baumann Bernadette	79,8
Luftgewehr Senioren aufgelegt	Langer Erich	98,7
	Hallmann Manfred	97,2
	Landenhamer Georg	95,6
Luftpistole Gruppe A	Wallner Alfons	91,0
	Färber Stefan	90,6
	Baumann Wolfgang	89,2
Luftpistole Gruppe B	Hille Karl	87,5
	Kotz Robert	86,3
	Langer Erich	86,0
Luftpistole Gruppe C	Wolf Erich	77,4
	Widauer Sebastian	75,2
	Zehentmair Thomas	73,8
Luftpistole Senioren aufgelegt	Hallmann Manfred	95,3
	Untergehrer Georg	92,8
	Färber Josef	90,7

Die Schützenscheibe zum Endschießen konnte sich Barbara Lechner mit einem 76,0 Teiler vor Erich Langer und Bruno Maier sichern.

Schützenmeister Georg Untergehrer lud zuletzt alle Anwesenden zu den verschiedenen Festen im Sommer und zur Mitglieder-versammlung mit Neuwahlen am 30. September 2016 ein.



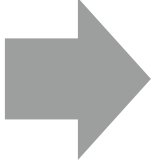
Foto: Irmi Guggemos

Langjährige und für besondere Verdienst geehrte Mitglieder





# SPORT - REPORT



## DJK-SV Edling sucht Trainer und Spieler für den Nachwuchs

Für die kommende Saison 2016/2017 sucht der DJK-SV Edling für seinen Fußballnachwuchs Betreuer und Trainer bzw. Betreuerinnen und Trainerinnen.

Unsere Nachwuchskicker würden sich riesig freuen, wenn noch vor Ablauf dieser Rückrundenserie alle Trainer für die neue Saison feststehen. Als Betreuer muss man auch nicht unbedingt selber Fußball gespielt haben. Es gibt viele Aufgaben, die neben dem Fußballplatz erledigt werden müssen und den eigentlichen Trainer entlasten können. Also gebt euch einen Ruck und meldet euch, gerne auch als Trainer-/Betreuerteam (Arbeitsteilung;-)).

Aktuell suchen wir für die Juniorenjahrgänge 2002, 2003, 2005 und 2006 Trainer bzw. Betreuer.

Zudem freuen wir uns auf jeden neuen Spieler und jede neue Spielerin, die bei uns Kicken wollen. Bei den Jahrgängen 2000 und 2001 (Jungs) bzw. 2003 und 2004 (Mädchen) gibt es noch große Lücken, die gefüllt werden wollen.

Kontaktaufnahme über Email [junioren@djk-sv-edling.de](mailto:junioren@djk-sv-edling.de)  
oder Telefon 0174/7657828

*Jugendleitung DJK-SV Edling*



## Herrenfußball



### Neue Aufwärmshirts für die Herrenteams

Die beiden Herrenmannschaften des DJK-SV Edling wurden zum Rückrundenstart mit neuen Aufwärmtrikots ausgestattet. Die gesamte Mannschaft bedankt sich bei den Firmen Gebrüder Adler KG und Rothbacher Furniere für die neuen Trikots. (siehe Bild) Ebenso "Danke" wollen wir für die beiden neuen Spielbälle sagen, die von der Firma Sax aus Haag gesponsert wurden. Wir sind sehr froh über das wiederkehrende sportliche Engagement der umliegenden Firmen sowohl im Herren-, als auch im Jugendbereich.

Die neue Ausrüstung wurde auch gleich mit zwei furiosen Siegen gegen den SV Reichertsheim und den TSV Haag eingeweiht.



### Optik Tewes spendiert einen Satz Trikots



Firma Optik Tewes, Inhaber Michael Bierling, hat einen Satz Trikots für die Herren gespendet! Wir sagen DANKE!





# SPORT - REPORT

## Saisonende bei den Edlinger Keglern

Obwohl es in der Kegelsaison 2015/16 keine Titel und auch keine Aufstiege zu verzeichnen gab, kann man trotzdem von einer erfolgreichen Saison sprechen. Die erste Herrenmannschaft mit Christian Bamminger, Martin Jansen, Sepp Kindlein, Michael Huber und Günther Blaschke hat als Aufsteiger mit Platz 10 den Klassenerhalt in der Bezirksoberliga erreicht. Die zweite Herren Mannschaft mit Bernhard Beck, Gerhard Scheibner, Hans Geidobler, Tobias Furtner und Helmut Maier hat als Aufsteiger lange um den Meistertitel in der Bezirksliga mitgespielt. Am Ende stand ein hervorragender dritter Platz. Das dritte Herrenteam mit Ernst Sterzig, Wolfgang Frantz, Knut Neuger, Peter Niggli, Ulli Kiefl, Flori Scheidegger und Andreas Niggli landete im Aufstiegsjahr auf einem guten 7. Platz in der Bezirksklasse. Die erste Damenmannschaft mit Monika Furtner, Rosi Frank, Traudi Sterzig, Andrea Wagner, Traudi Frantz und Tanja Sterzig beendete die Bezirksoberligasaison auf einem sehr guten vierten Platz. Einziger Wehrmutstropfen ist der Abstieg der Damen II aus der Kreisliga. Hier kamen Kathi Klinger, Traudl Dobler, Anneliese Hogger-Beck, Barbara Geidobler, Kerstin Bellmann, Gerda Spitzenberger, Traudi Frantz und Ingrid Seidinger zum Einsatz.

Die vereinsinterne Saisonschnittwertung in den 100-Schub-Klassen bei den Herren holte sich Ulli Kiefl mit 449,33 Holz, vor Helmut Maier mit 427,70 Holz und Tobias Furtner mit 426,29 Holz.



Ulli Kiefl



Helmut Maier



Tobias Furtner

In der 100-Schub-Wertung der Damen setzte sich Tanja Sterzig mit 421,06 Holz an die Spitze, gefolgt von Monika Furtner mit 414,00 Holz und Rosi Frank mit 405,90 Holz



Tanja Sterzig



Monika Furtner



Rosi Frank

Vereinsmeister 2016 bei den Herren wurde Bernhard Beck mit 458 Holz, vor Christian Bamminger mit 432 Holz und Martin Jansen mit 428 Holz. Die Vereinsmeisterschaft 2016 bei den Damen ging an Ingrid Seidinger mit 459 Holz, vor Rosi Frank mit 456 Holz und Monika Furtner mit 425 Holz. Tandem-Meister 2016 wurden Barbara und Hans Geidobler mit 438 Holz gefolgt von Monika Furtner / Christian Bamminger mit 435 Holz und Rosi Frank / Andreas Niggli mit 427 Holz. Die Zwischenrunde in der Einzelmeisterschaft erreichten Titelverteidigerin Monika Furtner, Bernhard Beck, Peter Niggli, Knut Neuger und Tobias Furtner. Den Einzug ins Finale hat jedoch in diesem starken Feld leider niemand mehr geschafft.



Vereinsmeister 2016 Bernhard Beck und Vereinsmeisterin 2016 Ingrid Seidinger sowie die Tandem-Meister 2016 Barbara und Hans Geidobler



# SPORT - REPORT

## Jahreshauptversammlung

### Jahreshauptversammlung beim DJK-SV Edling

Im Krippnerhaus wurde am Fr., 8.4.2015, die Jahreshauptversammlung des DJK-SV Edling durchgeführt. Abteilungs- und Kassenberichte sowie Ehrungen von langverdienenden Mitgliedern waren unter anderem auf der Tagesordnung. Weiterhin wurde ein Antrag der Vorstandschaft auf Anhebung der Mitgliederbeiträge genehmigt.

2. Vorstand Georg Plischke begrüßte zunächst die Anwesenden.

Anschließend folgten die Berichte aller Abteilungsleiter für die Bereiche Aikido, Kinderturnen, Fußballherren, Vereinsjugend einschl. Damenfußball, Fußball-AH mit Boccia-Gruppe, Schiedsrichterwesen, KantenRoller (Ski-, Snowboard und Bike), Kegeln, Kinderturnen und Badminton, Rehasport, Stockschiessen, Tanzen, Gymnastik und Volleyball. Alle Abteilungsleiter berichteten von den Highlights des vergangenen Sportjahres und bedankten sich bei der Vorstandschaft, der Gemeinde, den Sponsoren und den Funktionsträgern des Vereines für die Unterstützung.

Nach den Ausführungen der Abteilungsleiter lieferte Armin Dörringer, der Kassier des Hauptvereines, einen Kassenbericht über das Jahr 2015 ab. Er musste unter anderem berichten, dass die Ausgaben des Vereines im Jahre 2015 höher wie die Einnahmen waren. Die Finanzen seien trotz Ausgaben wie die Anschaffung eines 2. Vereinsbusses zwar weiterhin solide, man müsse sich aber Gedanken über die weitere Finanzierung des Haushaltes in der Zukunft machen. Letztendlich darf die Qualität der Vereinsarbeit nicht durch ansteigende Ausgaben vernachlässigt werden. Also sei eine Stärkung der Einnahmenseite nur folgerichtig.

Von der Mitgliederverwaltung durfte der Hauptkassier mit 1.502 Mitgliedern (Stichtag 31.12.2015) eine leichte Steigerung der Mitgliederzahlen vermelden. Größte Abteilung ist mit 365 Mitgliedern die Fußballjugend; kleinstes Ressort ist mit 10 Angehörigen der Bereich Tischtennis.

Nach Dörringer's Vortrag bedankte sich Vorstand Klaus Weiß bei der Gemeinde, Sponsoren und allen Vereinsmitgliedern für die geleistete Unterstützung. Der Vorstand erwähnte aber ebenso kritisch die Finanzlage. Eine Anhebung der nunmehr viele Jahre stagnierenden Mitgliederbeiträge wäre in Anbetracht der steigenden Ausgaben daher angemessen. Entsprechend formulierte Klaus Weiß einen Antrag an die anwesenden Vereinsmitglieder. Diese genehmigten nahezu einstimmig den Antrag auf Anhebung der Mitgliederbeiträge. Im Anschluss stellte der Vorstand fest, dass der DJK-SV Edling nach der Anpassung im Vergleich zu anderen Vereinen immer noch sehr niedrige Beitragssätze erhebt.

Nach einer kurzen Pause fanden Ehrungen statt. Für 25 Jahre Vereinsmitgliedschaft wurden geehrt: Elisabeth Bernauer, Maria Berndl, Else Cerveny, Sebastian Dirschl, Klement Ganslmeier, Herbert Keiler, Béatrice Mayr, Georg Pauker, Richard Schex, Thomas Schwiewager, Annemarie Spötzl, Roman Tutschka, Michael Wagner, Florian Wallner und Bernhard Weigel.

40 Jahre im Verein sind Josef Bodmeier, Manfred Bodmeier, Bernhard Golla, Herbert Gugg und Gernot Mayr.

50 Jahre Mitgliedschaft dürfen heuer feiern: Herbert Lihl, Hubert Schex, Ernst Weidlich, Georg Weinzierl.

Das DJK-Ehrenzeichen erhielt Ralf Stadlhuber für seine langjährigen Dienste als Vereinschiedsrichter verliehen.

Nach der einstimmigen Entlastung der Vorstandschaft bedankten sich die Vorstände Klaus Weiß und Georg Plischke mit abschließenden Worten bei Allen, die mit Ehrenamt, Sponsoring und sonstiger Unterstützung für die Belange des Vereines eintreten.



25 Jahre Mitgliedschaft



Ehrung von Jugendleiter Herbert Gugg für 40 Jahre Mitgliedschaft. Georg Plischke, ganz rechts, führte die Ehrung durch!



40 Jahre Mitgliedschaft



50 Jahre Mitgliedschaft. Einer war zur Ehrung anwesend; nämlich Ernst Weinzierl, Mitte!



Schiedsrichter Ralf Stadlhuber, mittig, erhält das bronzene DJK-Ehrenzeichen.



# Küchen Galerie

KÜCHEN ERLEBE

**E-Geräte, Spüle,  
Wasserhahn & Co**  
Ersatzteile, Reparatur, Kundendienst  
Bekommen Sie bei uns

**Küche. Follner.**  
Edling · Staudhamer Straße 27

MIT HERZENSLUST KOCHEN - MIT FREUDE GENIEßEN

**WISSEN VOM FACH**  
Küchenberater,  
Planer und Schreiner

**HANDWERKS-QUALITÄT**  
Neubau, Umbau, Modernisieren  
Alle Gewerke aus einer Hand

**BESTENS BERATEN**  
Bei Ihnen zuhause  
und bei uns

www.kuechengalerie-follner.de  
info@kuechengalerie-follner.de

**Küche: Ideen, Konzepte, Ausstellung**  
Beratung: 08071-1039-26 und 1039-27



**med. Fußpflege  
&  
Wellness**  
83533 Edling  
Hochfellnstraße 5a  
**Telefon: 0 80 71 / 9 51 34**  
Termine nach Vereinbarung - Hausbesuche

**Franz Bauer GmbH**  
Franz Bauer GmbH  
Brandstätt 3a, 83533 Edling  
**Tel: 08076 - 88 66 33**  
info@bauertele.com  
**Telekommunikation - Telematik  
Navigation - Mobile Kommunikation**

**HONDA**  
The Power of Dreams

**Bergers GARTENPOWER**  
Motorgeräte Fachbetrieb  
**JAKOB BERGER**  
Attelthal 17 · 83533 Edling  
Tel: 0 80 39 / 37 76 · Fax: 0 80 39 / 44 95  
www.bergersgartenpower.de

**Honda Benzinrasenmäher HRG 466 SK**

~~€ 739,-\*~~  
**€ 569,-\*\***  
**AKTIONSPREIS**

- Hervorragende Fang- und Schneidleistung
- Radantrieb
- Leistungsstark
- Zuverlässig

Abb. zeigt HRG 466 SK

\* Unverbindliche Preisempfehlungen von Honda Deutschland  
\*\* Unverbindliche Aktionspreisempfehlung von Honda Deutschland  
Nur bei teilnehmenden Händlern. Solange der Vorrat reicht, bis 30.09.2016.

**HONDA**  
NUR BEI POWER

**CafeRomantica 646**

**HIER TREFFEN  
KAFFEE-LIEBHABER  
INS SCHWARZE.**

**DIE DUNKLE SEITE  
DES GENUSSES.**

Schön und schwarz ist perfekter Kaffee. Schön und schwarz ist auch die neue CafeRomantica 646. Man schaut sie einfach gerne an. Besonders wenn sie in der Küche steht und köstliche, heiße Kaffeespezialitäten zubereitet. Ein Modell mit vielen sinnvollen Extras: Attraktive Chrom-Applikationen setzen optische Highlights, die nur vom anschließenden Kaffeegenuss übertroffen werden!

Ihr Fachhändler zeigt Ihnen gerne, wie leicht sie Ihren Lieblingskaffee zaubert.

**Nur im autorisierten Fachhandel.**

**SP: Nowak & Sturm**  
TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia  
Staudhamer Str. 27 · 83533 Edling · Tel.: 08071/104934

**NIVONA**  
Neue Lust auf Kaffee.

www.nivona.com



# SPORT - REPORT

## Stockschützen

### Abteilungsversammlung der Edlinger Stockschützen

Bei der Abteilungsversammlung der Stockschützen konnte Abteilungsleiter Werner Eß 19 Teilnehmer begrüßen; darunter den Kassenwart des Hauptvereins Armin Dörringer.

Der Kassenbericht von Franz Feicht wies ein leichtes Plus auf.

Danach folgte der Rückblick auf die Asphalt- und Eissaison durch Werner Eß: Die Abteilung hat 35 Mitglieder, darunter 5 Frauen. Davon waren 11 Schützen im aktiven/ offiziellen Spielbetrieb.

Die Herrenmannschaft mit Werner Eß, Walter Müller, Harry Heinze und Franz Feicht erreichte im Sommer in der Kreisliga den 18. Platz.

Im Winter startete die Mannschaft in der Bezirksliga Süd, wo sie jedoch nur den 20. Platz erreichte und in die Kreisliga abstieg.

Die Damen in Spielgemeinschaft mit Zellerreith-Sendling erreichten beim Kreispokal den 5. Platz.

Insgesamt wurden in der Saison 23 Privatturniere, sowie 11 Meisterschafts-, Pokal- und DJK-Turniere geschossen. Die meisten Einsätze hatten Werner Eß (26)

Harry Heinze (23) und Franz Feicht (21). Bei den Damen waren Martha Braunen und Maria Kistler je elf Mal im Einsatz.

Es wurden je ein Herren-, Mix- und Damenturnier veranstaltet; ebenso beteiligte sich die Abteilung am Ferienprogramm. Außerdem fand ein Schnuppertag statt, der jedoch auf wenig Resonanz stieß.

Bei der Vereinsmeisterschaft im Einzelschießen stellte Werner Eß einen neuen Vereinsrekord mit 311 Punkten auf. Beim Gemeindepokalturnier beteiligten sich 13 Mannschaften.

Bei der anstehenden Neuwahl der Vorstandschaft übernahm Armin Dörringer die Wahlleitung. Es gab keine Veränderungen.

Einstimmig wurden Werner Eß (1. Vorstand), Harry Heinze (Stellvertreter), Franz Feicht (Kassenwart) und Irmi Heinze (Schriftführer) wieder für zwei weitere Jahre in ihren Ämtern bestätigt.

**Die Stockschützen freuen sich über interessierte Jugendliche, Frauen und Männer, die sich am Dienstag ab 18.30 Uhr am Trainingsspiel beteiligen und „schnuppern“ wollen. Material kann zur Verfügung gestellt werden.**

**Die Rentner treffen sich zusätzlich am Donnerstag ab 12.30 Uhr; hier wird nur mit grauen Laufsohlen gespielt.**

## Fußball - Spielbälle

### Firmen der Region spendieren Edlings Fußballern die Spielbälle für die Frühjahrsrunde



Auf Initiative von Herren-Trainer Stefan Eck gibt es für die sieben Frühjahrs-Heimspiele der Herrenmannschaften ein „Spielball-Sponsoring“.

Dabei spendiert jeden Sonntag ein anderes Unternehmen der Region zwei Erima-Spielbälle für die Heimspiele von Edlings Herren I + II.



Unterstützt wird die Aktion von Schuh & Sport Georg Sax in Haag und sechs weiteren Firmen aus der Region.

Edlings-Herren-Fußballer bedanken sich sehr herzlich bei folgenden Firmen

- Schuh & Sport Georg Sax
- Elektorpark Weiß
- Service Partner Kainz
- SHGM Bau
- Rothbacher Furniere
- Schechtl
- Konrad Radlmaier Rechtsanwalts- und steuerkanzlei

## Kinderturnen - Leichtathletik

**Am Mittwoch, den 04.05.16 beginnt wieder das Leichtathletiktraining für Kinder ab 8 Jahren.**

Wir trainieren bis zum 29.06.2016  
**jeden Mittwoch ab 17.15 Uhr**  
und beenden das Training mit dem  
Attler Lauf am 02.07.2016.

Einstieg ist natürlich jederzeit möglich.

Ich freue mich auf eine zahlreiche Teilnahme. Wer noch Fragen hat, kann sich gerne bei mir melden.

Tel. 08071 - 5262003

Bernadette Baumann (Abteilungsleitung)



# POWER TO CHANGE

## Die EnergieRebellion

Der neue Kinofilm zur Energiewende  
Montag, 09. Mai um 20:15 Uhr im  
Kino Waldkraiburg, Daimlerstraße 55  
Regisseur Carl A. Fechner live im  
Cinewood!

- 19:30 Uhr Empfang im Kino-Foyer
- 20:15 Uhr Filmbeginn
- Anschl. Filmgespräch mit Carl-A. Fechner

Bereits mit seinem ersten Kinofilm „Die 4. Revolution“ hatte Carl A. Fechner weltweit Aufsehen erregt. Nun zeigt Fechner in seinem zweiten Film: Wir können Deutschland zu 100% mit erneuerbaren Energien versorgen!

Diese Veranstaltung ist eine Kooperation von:  
Bund Naturschutz, Katholischer  
Arbeitnehmer-Bewegung, EGIS Energie-  
Genossenschaft, RoSolar und Schletter GmbH

### Mitfahrgelegenheit ab Edling

Wer zum Kino mitfahren oder selber eine Mitfahrgelegenheit anbieten möchte meldet sich bitte bei:

Christian Hengstberger 08071 / 91 30 96



Noch immer beruht ein wesentlicher Teil der Weltwirtschaft auf der Nutzung von Kernkraft und fossilen Brennstoffen. Doch die seit Jahren lauter werdende Kritik an diesen althergebrachten Methoden zur Energiegewinnung hat das Bewusstsein für die Gefahren und Schäden, die mit diesen einhergehen - von Umweltverschmutzung über den Klimawandel bis hin zu den Risiken nuklearer Unfälle - zunehmend gestärkt. Die

Bestrebungen zur Realisierung einer Energiewende sind gerade in Deutschland allgegenwärtig. In seiner Dokumentation „Power To Change - Die EnergieRebellion“ versucht Regisseur Carl-A. Fechner, die Notwendigkeit, Möglichkeiten und Vorteile der nachhaltigen Energiegewinnung mithilfe von Sonne, Wind, Wasser und Biomasse herauszustellen. Dabei lässt er auch noch einmal die bisherigen Erfolge und Misserfolge im Kampf um die Umstellung auf diese erneuerbare Energien Revue passieren.

Euer Arbeitskreis Ökologie

### Heimische Erzeuger

Fam. Albrecht, Bioland Brandstätt. 08076/1492	Gemüse der Saison, Milch, Milchprod., Eier
Heidi Bruckner, Edling Tel. 94455 - Marmeladen:	Stachelbeere, Zwetschge, Holunder und Heidelbeere
Alois Dimpflmaier Roßhart 13 a. 08071/50158	Salat und Gemüse
Johann Dimpflmaier Roßhart 15. 08071/7514	Frische Freiland Eier Suppenhühner
Familie Forstner Münchner Str. 34 Tel. 7924	Frische Forellen und andere Fische
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h. 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost
Siegfried Kerschl, Edling Albachinaer Str. 1. T. 6540	Wald-, Blüten-, und cremiaer Honig
Naturlandhof Au bei Reisach Renate Mayer 0174 2425275 <a href="mailto:speise-waagen@amx.de">speise-waagen@amx.de</a>	vegetarisches, vollwertiges Mittagsangebot, Biergarten, Stüberl. Frühstücksservice
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b. 08076/8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle
Hofladen Niedermaier Oberhub 6. Fr. 10 <sup>00</sup> - 18 <sup>00</sup> h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Peschina Bernhard Unterhub 3. 08076/7164	Honig, Produkte aus Bienenwachs
Schex Georg, Edling Pfaffinaerstr. 29. T. 6473	Waldhonig, Blütenhonig - crema
Till Werner, Weiherweg 11, Edling. Tel. 0151/14122527	Natives griech. Olivenöl kalt abpr., sortenrein

### Kontaktadressen AK-Ökologie

#### Heimische Erzeuger

Familie Krebs  
Tel. 08071/4763

#### Edlinger Geschirr:

„Leichtassen statt Pappbecher“  
Familie Kiefer  
Tel. 08071/8401

#### Energiekosten-Messgerät:

„Stromfressern auf der Spur“  
Fam. Böhm Tel. 08071/40621

#### nächstes Treffen:

Di 31.05.16, 20:00 Uhr  
Familie Raffler  
Tel 08071/1347



## **Volle Halle bei Eröffnungsfeier**

### **Selbstverteidigung & Kampfsport im SV Forsting-Pfaffing e.V.**

Am Sonntag, den 10. April hat die Selbstverteidigungs- und Kampfsportschule des SV Forsting-Pfaffing e.V. in der Turnhalle Pfaffing ihren offiziellen Einstand gegeben. Begonnen hat der Tag für die Sportler, nach dem Vorbereiten der Halle und der Küche in der Sporthalle, bereits um 09:30 Uhr mit einem Lehrgang, zu dem auch zwei befreundete Schulleiter mit Ihren Schülern angereist waren. Meister Thomas Dubinin, der den Sportlern bereits als Prüfer der letzten Gürtelprüfung bekannt war, blieb auch am Nachmittag mit seinen Schülern und bereicherte die Veranstaltung mit Kostproben seiner Kunst. Meister Patrik Gaus war ebenfalls zum Lehrgang angereist und um die Pfaffinger Sportler am Nachmittag zu unterstützen. Zusammen mit Großmeister Markus Peter, dem Pfaffinger Trainer, gaben Sie den Lehrgang und unterrichteten Techniken aus der Waffenabwehr, Thaiboxen und Selbstverteidigung sowie Grundtechniken.

Nach einer kleinen Stärkung zu Mittag, ging es pünktlich um 13:00 Uhr mit der offiziellen Eröffnung los. Wir waren vom Andrang und vom Interesse der Besucher absolut begeistert. Mit derart vielen Interessenten hatten wir im Vorfeld nicht gerechnet, so Peter. Es waren über 130 Besucher gekommen um sich Vorführungen aus verschiedenen Kampfstilen und mit verschiedenen Schwerpunkten, wie Selbstverteidigung, Kampftraining oder Formenlauf anzusehen. Nach jeder Vorführung hatten die Besucher die Möglichkeit, die Techniken selbst auszuprobieren und sich mit Fragen an die Sportler und die Meister zu wenden. Dieses Angebot wurde vor allem von vielen Kindern und Jugendlichen genutzt. Aber auch die Erwachsenen nutzten die Gelegenheit um einmal selbst zu erfahren, wie Selbstverteidigungstechniken funktionieren und wirken. So war es nicht verwunderlich, dass nicht nur die Kampfsportler, sondern auch so mancher Gast, ganz schön ins Schwitzen kamen. Wer zwischendurch ausspannen wollte, konnte das bei einer Tasse Kaffee und Kuchen oder einem Getränk auf der Galerie tun und die Vorführungen von oben genießen.

Am Abend folgten endlich die beiden Höhepunkte des Tages. Zum Einen die Verlosung, die durch die Unterstützung der Sponsoren für jeden Besucher einen Preis bereit hielt. Von Essengutscheinen verschiedener Restaurants, über iTunes-Gutscheine, Bücher und Spielzeug bis hin zu steinernen Trinkkrügen und Fußbällen konnten sich die Preise sehen lassen. Der Höhepunkt der Verlosung waren Mitgliedschaften in der Selbstverteidigungs- und Kampfsportgruppe. Gleich drei Hauptpreise wurden verlost: eine Drei-Monats-Mitgliedschaft, eine Halbjahresmitgliedschaft inkl. der ersten Prüfung und eine Jahresmitgliedschaft inklusive einem Jiu-Jitsu-Anzug.

Der zweite und letzte Höhepunkt des Tages war die Abschlussvorführung der Pfaffinger Kampfsportler. Wir haben bewusst auf eine aufwändige Show mit Musik, Licht und technischen Effekten verzichtet, so Peter. Unser Ziel war es, so Peter weiter, den Zuschauern einen Einblick zu geben, wie wir trainieren und was man bei uns lernen kann. Wie auch am vorangegangenen Nachmittag war das das Motto der Abendvorführung. So konnten die Zuschauer in einer ca. 35-minütigen Vorführung sehen, was ein Schüler nach fünf bis sechs Wochen bereits erlernt hat und wie sich das Können der älteren Schüler nach einem bis eineinhalb Jahren entwickelt. Unser Ziel war es, zu zeigen, wie sich ein Training zusammensetzt und mit welchen Übungen wir im Training arbeiten um die Techniken zu erlernen, erklärt Peter. Vor allem aber wollten wir zeigen, dass die Kunst der Selbstverteidigung von jedem erlernt werden kann.

Viele interessante Gespräche und ebenso viele Interessierte Kinder und Erwachsene hatten den Eröffnungsnachmittag genutzt um sich zu informieren. Wer auf den Geschmack gekommen ist und alle diejenigen, die nicht dabei sein konnten, sind den gesamten **Mai** herzlich zum **Probetraining in der Turnhalle Pfaffing** eingeladen. Das **Kindertraining** findet am Mittwoch, 19:00 bis 20:00 Uhr und Freitag 18:30 bis 19:30 Uhr statt, das **Jugend- und Erwachsenentraining** ist am Mittwoch, 19:00 bis 20:30 Uhr und am Freitag, 18:30 bis 20:00 Uhr. Eine vorherige Anmeldung ist nicht erforderlich. Mehr Informationen gibt es im Internet unter [www.pecus-firedragon.de](http://www.pecus-firedragon.de) oder telefonisch bei Meister Peter unter 0176/98705468.

Nach der Eröffnung stand für einige Schüler bereits am nächsten Wochenende, am 16.04.2016 ein weiterer wichtiger Termin an: die Gürtelprüfungen. Dieses Mal in der Schule von Meister Patrik Gaus, der zusammen mit Thomas Dubinin und Markus Peter das Prüfungskomitee bildete. Wie sich die Sportler bei der Prüfung geschlagen haben, lag bei Redaktionsschluss noch nicht vor. Wer gerne einmal einer Gürtelprüfung unserer Sportler beiwohnen möchte, kann das voraussichtlich im Herbst in der Turnhalle Pfaffing tun. Dann werden sich nicht nur unsere Sportler der Prüfung stellen, sondern auch Schüler anderer Schulen und Stilrichtungen zu Farbgurtprüfungen antreten.



Selbstverteidigungstechniken von Großmeister Peter beim Eröffnungslehrgang in Pfaffing

## **Golfclub Pfaffing Wasserburger Land e. V.**

### **KOSTENLOSER Schnupperkurs**

Der Golfclub Pfaffing Wasserburger Land e. V. bietet jeden ersten Sonntag im Monat von 14 – 15 Uhr eine kostenlose Schnupperstunde an.

Folgende Termine werden angeboten:

- 01. Mai 2016
- 05. Juni 2016
- 03. Juli 2016
- 07. August 2016
- 04. September 2016



mitbringen müssen Sie nichts außer Sportschuhe und sportliche Kleidung.

Gerne beraten wir Sie persönlich zu Ihrem Golfeinstieg unter 08076 88 91 87 0 oder unter [club@gcpwl.de](mailto:club@gcpwl.de).

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Ihr Team des Golfclub Pfaffing Wasserburger Land e. V.  
Köckmühle 132  
83539 Pfaffing

Die Kosten werden  
fast vollständig von der  
Pflegekasse übernommen.

## Seniorentreff Edling

Tagsüber Betreuung und Pflege – abends wieder daheim.

Der „Seniorentreff Edling“ ist in erster Linie ein Angebot für pflegebedürftige Senioren, die von ihren Angehörigen zu Hause betreut und gepflegt werden. Um den Angehörigen die Möglichkeit der Entlastung zu bieten, können die Pflegebedürftigen an einem oder auch mehreren Tagen in der Woche die Tagespflege in der Zeit von 8.00 bis 16.00 Uhr besuchen. Aber auch Senioren, die noch alleine zu Hause wohnen und ein wenig Abwechslung zu ihrem Alltag suchen sind herzlich willkommen.

**Seniorenzentrum Edling**  
Karpfenweg 14 · 83533 Edling  
**Ansprechpartner Seniorentreff:**  
Sabine Schmidt · Tel: 08071 90456-10



[www.pflegesterngmbh.de](http://www.pflegesterngmbh.de)

## PETRA WAGNER

Damenschneidermeisterin

Neuanfertigungen  
und Änderungen



Enzianstr. 8  
83533 Edling

Tel. 08071-95870

**MARTIN  
MAIER**  
Bauelemente

- Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster
- Parkett-, Laminat- und Korkböden
- Insektenschutz nach Maß (aus eigener Produktion)
- Rollläden, Beschattungen, Jalousien und Markisen

Am Sonnenpoint 21 - 83533 Edling  
Telefon: 0 80 71 - 75 20  
Telefax: 0 80 71 - 91 39 77  
E-Mail: [info@mmbauelemente.de](mailto:info@mmbauelemente.de)

[www.mmbauelemente.de](http://www.mmbauelemente.de)



**ANNAHME-  
SCHLUSS**

für die  
Juni-Ausgabe:

**Dienstag,  
der 17.05.2016**

Ihr Service-Partner ganz in Ihrer Nähe!



**ServicePartner Kainz**

**Familienbetrieb - 3 Meister, 2 Generationen**

- ISDN-Telefonanlagen
- langjähriger, zertifizierter AGFEO-Partner
- DSL, LTE, Netzwerk
- Planung, Ausführung, Wartung
- E-Check Gewerbe
- Multimedia, TV, Hausgeräte
- Eigener Kundendienst

**Service Partner Kainz GmbH**  
TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.  
83533 Edling, Roßhart 12

Telefon: 0 80 71 / 9 32 10, Fax: 0 80 71 / 9 32 12

Internet: [www.sp-kainz.de](http://www.sp-kainz.de)



WARME GERICHTE · BROTZEITEN · FEINKOST & KÄSE

Staudhamer Str. 27 · 83533 Edling · ☎ 0 80 71 - 51 02 80

# Der Hammermarkt

Sonderposten  
Konkursware



Palettenware  
Restposten

**SEHEN - STAUNEN - SPAREN**

Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit - Garten - Heimwerker - Lebensmittel - Wolle ...

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag 9.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 9.00 - 15.00 Uhr  
Montag geschlossen

**Römerstraße 3 - 83533 Edling**  
[www.hammermarkt.de](http://www.hammermarkt.de)

Riesiges Sortiment mit  
mehr als 10.000 Artikeln

**NEU:**

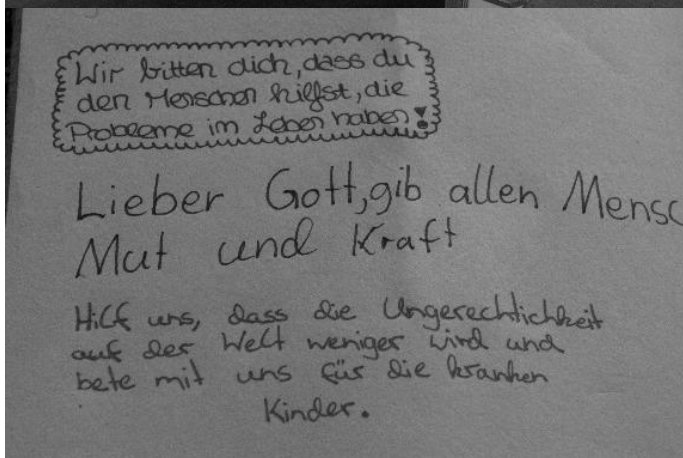
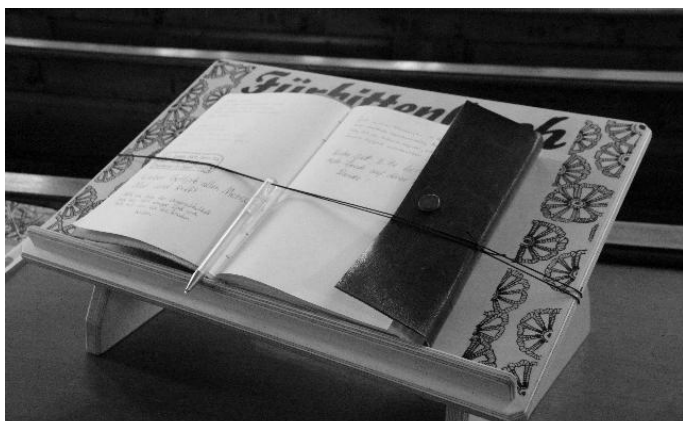
- Beet- und Balkonpflanzen
- Übertöpfe für drinnen und draußen
- Neue Auswahl Seidenblumen
- Erde, Dünger und Frühjahrsdeko

## Fürbittenbuch

Vom Pfarrgemeinderat Edling initiiert, von einer Firmgruppe gestaltet und im Rahmen eines feierlichen Samstagabendgottesdienstes überreicht, lädt seit einigen Wochen ein im hinteren Bereich der Edlinger Pfarrkirche ausgestellt Fürbittenbuch zu Eintragungen ein.

Dieses Fürbittenbuch ist nicht dazu gedacht, Anregungen, Wünsche oder Kritik, die die Pfarrgemeinde oder den Pfarrgemeinderat betreffen, aufzunehmen sondern will Kirchen- und Gottesdienstbesuchern die Möglichkeit eröffnen, persönliche, an Gott gerichtete Bitten, Hoffnungen und auch Sorgen, in Anonymität, Stille und Andacht niederzuschreiben. Vorgesehen ist, diese Bitten, Hoffnungen und Sorgen in das gemeinschaftliche Gebet (Fürbitten) unserer Pfarrgemeinde mit aufzunehmen und auf diese Weise an Gott heranzutragen.

Allen, die zum Gelingen des Fürbittenbuchs beigetragen haben, ein herzliches „Vergelt's Gott“.



## Kneipp-Verein Wasserburg

### Mai 2016

08.	So	09.00 Uhr Parkplatz unter der Rampe; Sonntagswanderung im Bereich Ratzinger Höhe mit Barbara Wanzel. Anmeldung bis Freitag 06. Mai 12.00 Uhr in der Geschäftsstelle Schustergasse 5 oder Telefon 08071/7401 jeweils ab 10.00 Uhr
11.	Mi	15.45 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 – Rückgebäude-Kneipp-Treff mit letzten Infos zur Reise „Lehar in der Puszta“
12.	Do	19.30 Uhr Mittelschule Wasserburg, Klosterweg 2; „Tanz mit“; Folklore und meditative Tänze aus aller Welt für Jung und Alt; keine Anmeldung erforderlich
12.	Do	14.30 Uhr Caritas-Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4; Aktiv bleiben im Alter –Senioren in Bewegung. Anmeldung: nicht erforderlich

**Wenn nichts anderes vermerkt: Anmeldung bei der Geschäftsstelle des Kneipp-Vereins, Wasserburg, Schustergasse 5 oder unter Telefon: 08071/7401 jeweils werktags ab 10.00 Uhr.**

## Pfarrgemeinderat

### Ergebnisprotokoll der gemeinsamen Sitzung der Pfarrgemeinderäte Edling / Reitmehring am 24.03.2015

#### 1. Spendenerlöse / Zuweisung

##### Sternsingeraktion:

Der Spendenerlös von insgesamt 15.151,10 € aus der letztjährigen Sternsingeraktion wird gemäß letztmaligem Beschluss der Pfarrgemeinderäte dem Kindermissionswerk in Aachen zur weiteren Verwendung zugeleitet.

Dem Kindermissionswerk wird vorgeschlagen, nachfolgende von ihm geprüfte Projekte mit dem Spendenerlös zu unterstützen:

Projekt Nr.	Projekt
D 14 1329 002	Programm zur Verbesserung der Ernährungs- und Gesundheitssituation von Kleinkindern und Müttern in Zambales, Philippinen, Pater Eusebius Schwald
W 09 0212 011	Hilfe für Kinder - Projekt "Crianca Esperanto" in Santa Maria, Brasilien, Helma Melicia
W 09 0158 009	Versorgung der Kinder auf der Missionsstation der "Daughters of Divine Charity" in Kabale, Uganda, Sr. Angelika Ewa Chyla
W 09 0432 003	Vorschulerziehung für Kinder in Sanxhak, Albanien, Sr. Jeronima Juros

## Evang.-Luth. Kirche Wasserburg

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn  
Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

## Gottesdienstplan Mai 2016



Termin	Pfarrer
<b>So. 01.05. Rogate</b> Wasserburg 10:00 Uhr A	Dr. Busch
<b>Do. 05.05. Christi Himmelfahrt</b> Wasserburg 19:00 Uhr Konfirmandenbeichte	Zellfelder
<b>Sa 07.05.</b> Wasserburg 14:00 Uhr Konfirmation I A	Zellfelder
<b>So 08.05. Exaudi</b> Wasserburg 10:00 Uhr Konfirmation II A Gabersee 18:00 Uhr	Zellfelder Höfle
<b>So 15.05. Pfingstsonntag</b> Wasserburg 10:00 Uhr A	Meiser
<b>So 22.05. Trinitatis</b> Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee 18:00 Uhr	Möller Möller
<b>So 29.05. 1. So. nach Trinitatis</b> Wasserburg 10:00 Uhr	Dr. Busch

MONATSSPRUCH  
MAI 2016

Wusst ihr nicht, dass euer Leib ein Tempel des Heiligen Geistes ist, der in euch wohnt und den ihr von Gott habt? Ihr gehört nicht euch selbst.

1. KORINTH 6,19





### Firmung in Edling

Seit Oktober vergangenen Jahres bereiteten sich insgesamt 130 Jugendliche aus unserem Pfarrverband auf ihre Firmung vor. Davon knapp die Hälfte aus der Gemeinde Edling. Federführend für das Seelsorge-Team leitete Herr Diakon Michael Bichler die Firmvorbereitung und 16 Firmhelfer engagierten sich in neun Firmgruppen. Ihnen allen gebührt unser ausdrücklicher Dank.

Nach zahlreichen Firmstunden, Jugendgottesdiensten, Bibelstunden und der Arbeit an verschiedenen sozialen Projekten war es dann am 17. März so weit. Bei frühlinghaftem Wetter fand in der Pfarrkirche St. Cyriacus der festliche Gottesdienst statt.

Weihbischof Wolfgang Bischof zelebrierte zusammen mit dem Seelsorge-Team des Pfarrverbandes, allen voran Pfarrer Hippolyte Ibalayam, die Messe und spendete 47 Jugendlichen das heilige Sakrament der Firmung. 14 weitere Edlinger Jugendliche wurden aus terminlichen Gründen in Rieden oder Attel gefirmt.

Wunderbar musikalisch gestaltet wurde der Firmgottesdienst von einem Projektchor samt Band unter der Leitung von Charly Miller.

Nach einem ausgiebigen Foto-Shooting traf man sich zum Stehempfang im Pfarrsaal und stieß mit Sekt und Orangensaft auf den Festtag und den weiteren Lebensweg unserer jungen Christen an.

Anton Merkl, Firmhelfer



### Fastenessen 2016

Nach Palmweihe, feierlicher Prozession und Gottesdienst fand am Palmsonntag (20.03.2016) das in der Pfarrgemeinde Edling mittlerweile schon traditionelle, von den Pfarrgemeinderäten Edling und Reitmehring ausgerichtete Fastenessen statt.

Die Anzahl der sich dem Genuss einer wie immer vorzüglichen Fastensuppe „hingebenden“ Personen zeigte sich im Vergleich zu den vorangegangenen Jahren nochmals angestiegen. Von der mengenmäßig gut bemessenen Fastensuppe blieb nahezu nichts mehr übrig!

Die ausgesprochen rege Teilnahme am Fastenessen war ebenso erfreulich wie der zusammenkommende Erlös aus Osterkerzenverkauf (Bild) und Spendenbeiträgen. Letztlich konnte eine Summe von insgesamt 973 Euro an Pater Gallus, einem aus der Gemeinde Edling stammenden, seit Jahren in Indonesien tätigen Missionar zur Beschaffung dort dringlich benötigter Medikamente weitergeleitet werden.



Ein herzliches Dankeschön an alle Osterkerzenbastlerinnen/-bastler, -verkäuferinnen/verkäufer, an unseren „Meisterkoch“ Herrn Huber (Bild), an alle Helferinnen und Helfer sowie an alle, die am gemeinschaftlichen Fastenessen teilgenommen und mit ihrer Spende zur Unterstützung von Pater Gallus (Bild) beigetragen haben.



## Vorankündigung Pfarrgemeinderat

### Fronleichnamsprozession mit Pfarrfest in Edling

Am Donnerstag, den 26. Mai 2016, findet in Edling das alljährliche Fronleichnamsfest mit Prozession und anschließendem Pfarrfest statt.

Der Festgottesdienst beginnt um 9:30 Uhr in der Edlinger Pfarrkirche. Die Fronleichnamsprozession führt diesjährig mit nachfolgend angeführten Streckenverlauf in den nordöstlichen Edlinger Ortsbereich

#### Wegstrecke 1:

Kirche \_ Hauptstraße \_ Albachinger Straße \_ Amselweg \_ Finkenweg - **ALTAR 1**

#### Wegstrecke 2:

Finkenweg \_ Drosselweg \_ Albachinger Straße - **ALTAR 2**

#### Wegstrecke 3:

Albachinger Straße \_ Schwalbenstraße \_ Albachinger Straße \_ Hauptstraße \_ Kloster St. Franziska - **ALTAR 3**

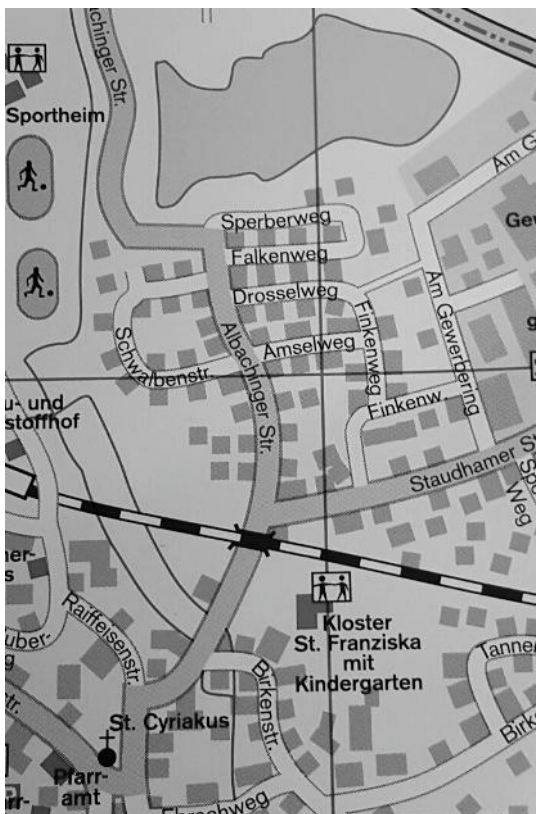
#### Wegstrecke 4:

Hauptstraße / Kloster - Kirche - **ALTAR 4**

Bei schlechtem Wetter fällt die Fronleichnamsprozession aus, nicht jedoch Festgottesdienst und Pfarrfest.

Im Anschluss an Gottesdienst und Prozession lädt der Pfarrgemeinderat Edling zum traditionellen Pfarrfest ein - bei schönem Wetter im Pfarrgarten, bei schlechtem Wetter im neu renovierten Pfarrheim. Auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher, kleine und große, freut sich der Pfarrgemeinderat Edling.

Dr. Stefan Schweitzer  
PGR Edling Vorsitzender



# multi-service

Ein Partner mit Konzept für Gebäudedienste

Reinigung - Hausmeisterdienste - Sonderdienste - päd. Dienste - u.v.m.

Attelthal 17 a, 83533 Edling

Inhaber: **Andreas Hohnen**

Telefon: 08039-5221

Telefax: 08039-5231

eMail : multiservice-edling@t-online.de

www.multiservice-rott-de

## Pfarrei Edling



### Osterkerzenbasteln im Pfarrheim

Der Pfarrgemeinderat Edling organisierte wie jedes Jahr wieder zwei Nachmittage, bei denen mit viel Eifer und Kreativität 150 Osterkerzen entstanden. Im Zentrum der Verzierung steht das Kreuz mit dem Schriftzug „A“ und „Ω“ (Symbol für Anfang und Ende) sowie die Jahreszahl 2016. Unterstützt wurden wir von einigen Bastelbegeisterten und einer Firmgruppe.

Verkauft wurden die Kerzen am Palmsonntag. Der Erlös ging an Pater Gallus in Indonesien.



**Josef Bacher**

Schreinermeister

Viehhauser Straße 8 • Edling

Tel. 08071/2144 • Fax 50960

- Küchen • Möbel
- Inneneinrichtung
- Fenster • Türen
- Restauration
- Reparatur



**Jedes Stück ein Meisterstück**





# DA KOMMT FREUDE AUF. DER ŠKODA OCTAVIA JOY.



## + INSPEKTION PLUS

Inspektion Plus deckt alle erforderlichen Wartungs- und Inspektionsarbeiten gemäß Herstellervorgabe (Serviceplan) sowie wesentliche Verschleißpositionen ab. Zum Beispiel:

- Ersatz Luftfilter
- Ersatz Zündkerzen
- Ersatz Pollenfilter
- Ersatz Bremsbeläge vorn/hinten
- Ersatz Bremsscheiben vorn/hinten
- uvm.

Fragen Sie uns einfach nach den weiteren Leistungen.

## Škoda Octavia Combi Joy

1.4 TSI 110kW (150PS)

Da ist jede Menge für Sie drin:

Navigationssystem, LED-Tagfahrlicht, Freisprecheinrichtung, 17" LM-Felgen, Sitzheizung, Regen-/Lichtsensoren, Teilledersitze, abgedunkelte Scheiben, Xenonlicht mit Kurvenabbiegeleuchte, PDC uvm.

Barpreis **23.990,- €** inkl. Fracht

mtl. 188,- €\*

Finanzierungsangebot der ŠKODA Bank Zweigniederlassung der Volkswagen Bank GmbH. Barpreis 23.990,- € Anzahlung 5.850,- € Darlehensbetrag 21.097,54 €, Sollzins 1,97 %, Gesamtbetrag (Nettodarlehensbetrag zzgl. Zinsen und Kosten) 19.553,26 € effektiver Jahreszins 1,99 %, Gesamtlaufzeit in Monaten 60. 60 Raten à 188,- € inkl. Inspektion Plus laut Bedingungen, inkl. KSB Plus lt. Bedingungen, Schlussrate 11.504,14 €.

**Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 6,7, außerorts: 4,4 kombiniert: 5,2. CO<sub>2</sub>-Emissionen, kombiniert: 121 g/km, (gemäß VO (EG) Nr.715/2007). Effizienzklasse B.** Abb. zeigen Sonderausstattungen. Stand: 08.04.2016.\*nur gültig bei Kaufverträgen bis zum 30.04.2016



Autohaus Huber GmbH

Anton-Woger Straße 7, 83512 Wasserburg

Telefon: 08071 9207-0, info@zum-huber.de, www.zum-huber.de



Jetzt neu bei uns im Studio. Die neue Küchenserie und das 3D-Kino Erlebnis.



NUR WER SICH IN SEINER  
**TRAUMKÜCHE** WOHLFÜHLT,  
IST ZUHAUSE ANGEKOMMEN.

DIE NR.1 IN ÖSTERREICH  
**DANKÜCHEN**  
Rosenheim

Hans Winhart

Rosenheimer Straße 67, 83059 Kolbermoor,  
Tel. 08031 / 90 19 277, Fax: 08031 / 90 19 279  
info@rosenheim-dan.de  
www.dankuchen-rosenheim.de

## 3D KÜCHEN-KINO - KÜCHENPLANUNGEN WERDEN LEBENDIG!

Die 3D-Brille aufgesetzt - und die Vorstellung im 3D-Küchen-Kino kann beginnen. Sie werden gleich IHRE zukünftige Küche virtuell und in Originalgröße (er)leben...



Seit Kurzem verfügen wir in unserem Küchenstudio über ein 3D-Kino. Mit modernster 3D-Technik, wie man sie aus aktuellen Kinofilmen kennt. Wir erwecken IHRE zukünftige Küche bereits in der Planungsphase zum Leben. Sie bekommen ein Gefühl für Details und Farben, Größen werden greifbar und Arbeitsabläufe realistisch. Sie „bewegen“ sich in IHRER Traumküche noch bevor sie in Ihren eigenen vier Wänden eingebaut wird.

Haben wir Sie neugierig gemacht...? Unsere Küchenplaner nehmen sich gerne für Sie Zeit und laden Sie in unser Kino ein.

**IHRE GANZ PERSÖNLICHE TRAUM-KÜCHE IN 3D!**



Öffnungszeiten: Montag - Freitag 10 - 18 Uhr / Samstag: 10 - 14 Uhr sowie nach telefonischer Vereinbarung.



# Kirchliche Nachrichten

## Gottesdienstordnung Mai 2016

### Sonntag, 01.05. 6. SONNTAG DER OSTERZEIT

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an  
+ Bruder Peter Berger (Monika Hohnen)  
+ Philomena Käsweber / Trägeramt

10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**  
**i. d. Hauskapelle Stiftung Attl**

Edling: 9:00 Uhr **Bittgang nach Steppach**  
10:00 Uhr **Festgottesdienst zum Gmoafest**  
**in Steppach**

*Musikalische Gestaltung: Bläser*

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an  
+ Vater und Opa Andreas Maier / Fam. Kobler  
+ Neffen Andreas u. alle Verstorbenen des Hauses / Fam. Kobler  
Kirchreit: 10:00 Uhr **hl. Messe**, mit bes. Gedenken an  
bds. + Eltern, Schwester Ursula Kodritsch u. deren Ehemann  
Werner / JM, Rosemarie Egger  
+ Kinder Rosemarie u. Thomas, Ehemann Franz Xaver u.  
Schwiegersohn Edi / Rosemarie Egger

*Musikalische Gestaltung: Kirchenchor*

19.30 Uhr **Pfarrverbands-Maiandacht mit Lichterprozession**

*Musikalische Gestaltung: Bel Canto*

### Montag, 02.05. Hl. Athanasius, Bischof, Kirchenlehrer und hl. Sigismund, König, Märtyrer

Attel: 17.45 Uhr **Bittgang nach Feldkirchen**  
**(Treffpunkt Fischerstüberl)**  
20:00 Uhr **Bittamt in Feldkirchen**  
**gemeinsam mit PV Rott/Inn**

Soyen Pfarrz.: 14:00 Uhr **Gebetskreis**  
19:00 Uhr **Offener Jugendtreff**

### Dienstag, 03.05. HLL. PHILIPPUS UND JAKOBUS, Apostel

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Gedenken an  
+ Eltern Edmund und Rosalie Fußstetter / Fam. Eichmann  
- **anschl. Bittgang**

### Mittwoch, 04.05. Hl. Florian, Märtyrer und die hl. Märtyrer von Lorch

Rieden: 19:00 Uhr **Bittgang nach Kirchreit**  
Kirchreit: 19:30 Uhr **hl. Messe**, mit bes. Gedenken an  
+ Schwägerin und Tante Kathrin Kebinger / JM, Fam. Kebinger,  
Seeburg

### Donnerstag, 05.05. CHRISTI HIMMELFAHRT

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe**  
10:00 Uhr **Erstkommunion** Stiftung Attl i.  
**d. Hauskapelle**  
19:30 Uhr **Maiandacht a. d. Kapelle in**  
**Sendling**

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an  
+ der Fam. Golik und Lagetar / Sr. Ruzica  
+ Sohn Thomas Kraus / Inge Löw  
+ Ehemann Rupert Löw / Inge Löw  
+ Mutter Theresia Vogl / v. d. Töchtern  
+ Brigitte Meier / Hildegard Westner  
+ Eltern Barbara und Bartl Forstner, Obersteppach / v. d.  
Kindern

*Musikalische Gestaltung: Herbstklänge*

19:30 Uhr **Maiandacht a. d. Waldkapelle**  
**beim Sportplatz**

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe**  
Soyen Pfarrz.: 10:00 Uhr **hl. Messe**, mit bes. Gedenken an  
- nach Meinung

### Freitag, 06.05. Freitag der 6. Osterwoche Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung

Attel: 19:00 Uhr **Herz-Jesu-Messe**  
mit bes. Gedenken an

+ Claudia Seeleitner (z. Geburtstag)  
Edling: 17:00 Uhr **Maiandacht der Kinder**  
**a. d. Streuobstwiese**

*Musikalische Gestaltung: Kirchenmäuse*

Reitmehring: 15:30 Uhr **Probe zur Erstkommunion**  
Rieden: 15:30 Uhr **Probe zur Erstkommunion**  
St. Kolomann: 19:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m. bes. Ged. an  
+ Mitglieder / JM, Freiwillige Feuerwehr, Schlicht

### Samstag, 07.05. Samstag der 6. Osterwoche

Edling: 10.30 Uhr **Dankgottesdienst zur Goldenen**  
**Hochzeit** Fam. Nowak  
18:30 Uhr **Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Eltern und Großeltern Franz u. Fanny Obermaier / Fam. Prietz  
+ Ehemann Günther Bilz / Ehefrau mit Kindern  
+ Peter Bollinger / Fr. Bilz

+ Bruder Ludwig Mittermeier / Schwester Resi  
+ Schwager Siegfried Ecklmeier / Schwägerin Resi  
+ Schulkameraden / Jahrgang 1939  
+ Mutter Elli Keiler / Fam. Fertl/Keiler  
+ Ehemann u. Vater Hans Kirchlechner /  
Fam. Frieda Kirchlechner  
+ Martin und Cristine / Fam. Eggerl  
+ Martin und Cristine / Sonja Eggerl u. Annalena

### Sonntag, 08.05. 7. SONNTAG DER OSTERZEIT

Attel: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Ged. an  
+ Ehefrau u. Mutter Philomena Käsweber  
+ Anton Perfaller / Trägeramt

11.15 Uhr **Taufe** Leinsle Franziska  
19:30 Uhr **Maiandacht in Roßhart**  
**beim Kreuz d. Fam. Kainz**

Edling: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m. bes. Ged. an  
+ Herta u. Simon Spirkl / Edeltraud Schwarz u. Angehörige  
+ Ehemann, Vater, Sohn, Opa u. Enkel Günther / Fam. Wagner  
Reitmehring: 10:00 Uhr **Erstkommunion - hl. Messe**

**Pfaffinger**  
**Blumenöcke**

Moderne Floristik • Brautsträuße  
Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 35 • 83539 Pfaffing  
Telefon 08076/886110  
Inh. Cornelia Weinheimer

8. Mai ist  
Muttertag

Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag  
9 - 12.30 und 14.30 - 18 Uhr  
Mittwoch Nachmittag Geschlossen!  
Samstag 8 - 12.30 Uhr

*Musikalische Gestaltung: Cyriacen*

19:00 Uhr **Dankandacht zur  
Erstkommunion**

*Musikalische Gestaltung: Cyriacen*

Rieden: 10:00 Uhr **Erstkommunion – hl. Messe**

*Musikalische Gestaltung: Circle of friends*

19:00 Uhr **Dankandacht zur  
Erstkommunion**

*Musikalische Gestaltung: Circle of friends*

**Montag, 09.05. Sel. Maria Theresia von Jesu Gerhardinger,  
Jungfrau, Ordensgründerin**

Soyen Kirche: 19:30 Uhr **Alpenländische Maiandacht**

*Musikalische Gestaltung: Soyener Saitenmusik,  
Sänger/Sängerinnen*

**Dienstag, 10.05. Dienstag der 7. Osterwoche**

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Otti und Willi Bartl / Laura und Monika

+ Angehörige / Fam. Gruber

+ Eltern Edeltraud u. Hermann Neu / Fam. Edeltraud

Budenhofer

**Mittwoch, 11.05. Mittwoch der 7. Osterwoche**

Attel: 14:30 Uhr **Maiandacht der Inntal**

**Werkstätten a. d. Grotte Stiftungsfriedhof**

19:30 Uhr **Maiandacht der Frauengruppe  
a. d. Kapelle in Elend**

Edling: 16:00 Uhr **hl. Messe im Seniorenheim  
"Pflegerstern"**

Soyen Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe**, mit bes. Gedenken an

+ Tanten Liesl Brandmüller und Amalie Huber / Amalie Ott,  
Edlwagen

+ Anton und Barbara Käufel / Barbara Hinterberger

**Donnerstag, 12.05. Hl. Nereus und hl. Achilleus, Märtyrer  
und hl. Pankratius, Märtyrer**

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**

19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Großeltern Juliane u. Matthias Niedermeier (Springer Richard)

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**

19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Eltern Simon u. Maria und Bruder Simon Bergmaier /

Maria Gürtler

+ Johann Ruider / Fam. Voringner

+ Peter Kammerl / Maria Gürtler

+ Toni Pfasch / Hermine u. Christian Gärner

+ Toni Pfasch / Pauline Hörmanseder

19.45 Uhr **Bibelabend** Joh 17, 20-26 mit  
Diakon Michael Bichler

Rottmoos: 19.00 Uhr **Maiandacht Ohrkapelle  
Rottmoos**

Soyen Pfarrz.: 18:00 Uhr **Maiandacht der Kinder**

*Musikalische Gestaltung: Kinder- und Jugendchor*

**Freitag, 13.05. Gedenktag Unserer Lieben Frau in Fatima**

Edling: 19:30 Uhr **Maiandacht in Weidachmühle**

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe**, mit bes. Gedenken an

+ Mutter und Oma Therese Ramm / JM, Maria Rams!,  
Wetterstett

+ Karoline Meier / Margit Fischberger, Wolfgang und Rudi  
Rams! mit Fam.

+ Nachbarin Therese Riedl / Fam. Gruber, Graben

+ Eltern Sebastian u. Kath. Aimer / JM, Fam. Lohmaier, Kobl

**Samstag, 14.05. Samstag der 7. Osterwoche**

Edling: 14:00 Uhr **Taufe** Barow Antonia

**Sonntag, 15.05. PFINGSTEN**

**Kollekte für Mittel- und Osteuropa - RENOVABIS**

Attel: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Eltern Therese u. Englbert Zollner

- alle Verstorbenen d. Fam. Manhart u. Scheidegger

+ Eltern Anna u. Georg Huber / JM, m. E. d. + Verwandtschaft

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Herta Spirkl / Leni und Lucia

+ Herta Spirkl / Helga Bader

+ Bruder Peter / Martin Kammerl

+ Bruder Peter / Stefan Kammerl

+ Tante Maria, Onkel Balthasar und Tante Barbara Estner / Fam.  
Bernauer, Reitmehring

+ Eltern Josef u. Christine Huber / Sylvia Glitza m. Fam.

*Musikalische Gestaltung: Kirchenchor*

19:30 Uhr **Maiandacht in Fürholzen bei  
Fam. Nieder**

Kirchreit: 19:30 Uhr **Maiandacht der Marianischen  
Männerkongregation**

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Ehemann Martin Grandl / Annemarie Grandl

+ Eltern, Geschwister und Schwager Grandl / Annemarie Grandl

+ Vater / Fam. Richard Denkschmid

Rieden: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Thomas Weber / hM der Träger

+ Nachbarin Therese Riedl / Fam. Kirmaier, Zell

**Montag, 16.05. PFINGSTMONTAG**

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe**

10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier i. d.**

**Hauskapelle Stiftung Attl**

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe - Festgottesdienst -**

mit bes. Gedenken an

+ Josef Anton Meggle II. und Anna Paulina, geb. Wunderlich /

Toni u. Marina Meggle

*Musikalische Gestaltung: Bläser u. Orgel*

18:00 Uhr **feierl. Vesper zum Pfingstfest**

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe**

Soyen Pfarrz.: 10:00 Uhr **hl. Messe**, mit bes. Gedenken an

+ Oliva Fükert / JM, Liesl Albrecht, B. Hinterberger

+ Ehemann und Vater Josef Albrecht / JM, Fam. Liesl Albrecht

+ Ehemann und Vater Peter Huber / JM, Maria Huber, Reiching

+ Ehemann und Vater Wenzel Frabschka / JM, Fam. Frabschka

+ Harald und Michael Herrmann und Eltern Magdalena und

**Impressum:**

Nachrichten aus der  
Gemeinde Edling mit  
den amtlichen  
Bekanntmachungen der  
Gemeinde Edling

Verlag:

Mühle-Verlag, Inh.  
Isabell Häusler  
Seitnerstr. 41,  
82049 Pullach,  
Tel. 0 89/7 93 23 28  
**muehle-verlag@  
t-online.de**

Verantwortlich für  
Mitteilungen aus dem  
Rathaus und  
den übrigen  
redaktionellen Teil:

Gemeinde Edling,  
Rathausplatz 2,  
83533 Edling,  
[www.edling.de](http://www.edling.de)

für Anzeigen:

Isabell Häusler,  
Tel. 0 89/7 93 23 28  
mobil 0151/466 469 83

Druck:  
K. Schmidle Druck &  
Medien GmbH,  
85560 Ebersberg



**Melanie Grüter**

**Tierärztin für Kleintiere und Pferde**

Daburg 3 | 83533 Edling

Tel.: 08039 - 9028987

Fax: 08039 - 901525

Mobil: 0173 - 3809453

**Unsere Sprechzeiten:**

Montag 10.00 - 13.00 Uhr  
Dienstag 16.00 - 18.00 Uhr  
Mittwoch haben wir frei  
Donnerstag 10.00 - 13.00 Uhr  
Freitag 15.00 - 17.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr

Gerne vereinbaren wir auch  
telefonisch Termine.

**info@tierarzt-grueter.de**  
**www.tierarzt-grueter.de**

# Kirchliche Nachrichten

## Gottesdienstordnung Mai 2016

Josef Simeth / JM, Erna Herrmann m. Fam.  
+ Eltern Katharina und Andreas Feck / JM, die Kinder mit Fam.  
+ Notburga und Georg Blabsreiter / Fam. Rieder  
bds.+ Eltern und Geschwister / Paula u. Adi Bacher

### Dienstag, 17.05. Dienstag der 7. Woche im Jahreskreis

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**  
Zell: 19:30 Uhr **Maiandacht**

*Musikalische Gestaltung: Kinder- und Jugendchor*

### Mittwoch, 18.05. Hl. Johannes I., Papst, Märtyrer

Kirchreit: 8:00 Uhr **hl. Messe**, mit bes. Gedenken an  
+ Kath. Untermeir u. +. Nachbarn / Maria Fodermeyer  
Soyen Pfarrz.: 14:00 Uhr **Bibelnachmittag mit Fr. Federkiel**

### Donnerstag, 19.05. Donnerstag der 7. Woche im Jahreskreis

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Angehörige der Fam. Bortenschlager  
- zu Ehren des hl. Antonius (Asböck)

- alle Verstorbenen v. Allmannsberg

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**

19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an  
+ Cristine Eggerl / v. deinem Mädchenfußballteam

St. Kolomann: 19:30 Uhr **Maiandacht des Pflegeheimes**

### Freitag, 20.05. Hl. Bernhartin v. Siena, Ordenspriester, Volksprediger

Dirnhart: 19:30 Uhr **Maiandacht a. d. Kapelle in Dirnhart**

*Musikalische Gestaltung: Dirnharter Sängerinnen*

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe**

### Samstag 21.05. Hl. Hermann Josef, Ordenspriester,

Mystiker, hl. Christophorus Mallanes, Priester, und Gefährten, Märtyrer

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe**, mit bes. Gedenken an  
+ Eltern Christine u. Xaver Linner u. Schwiegertochter Karola / JM, Fam. Warmdinger

+ Ehemann u. Vater Johann Bartsch, Schwiegermutter und Oma Hedwig Worms / JM, Hilde Bartsch m. Kinder

- Familie Warmedinger / Dankgottesdienst

### Sonntag, 22.05. DREIFALTIGKEITSSONNTAG

Attel: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an  
+ Peter Berger (Patin Cilli Kronast)

+ Peter Berger (Katharina Antl, Kerschdorf)

+ Ehem. u. Vater Anton Hobelsberger / JM, m. E.

+ Tina Wimmer

+ Eltern Rosa u. Josef Haas

11:30 Uhr **Taufe** Leon Kraupar

19:30 Uhr **Maiandacht a. d. Kapelle in Kornberg**

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an  
+ Ehemann und Vater Adolf / Fr. Hillebrand u. Tochter Gabi mit Familie

+ Eltern, Schwiegereltern und bds. + Verwandtschaft / Fr. Hillebrand u. Enkelin Gabi mit Familie

+ Ehemann u. Vater Konrad / Fam. Huber/Schelle

+ Eltern u. Großeltern Drescher und Herla / Fam. Huber/Schelle

+ Martin u. Cristine / Fam. Eggerl

+ Martin / Martin Mauermair

+ Ehemann, Vater u. Opa Ernst / Fam. Schneider

+ Tante Fr. Rosa Steinhart u. Verwandtschaft / Fam. Schneider

+ Toni Pfasch / Fam. Franz u. Christine Salhofer

19:30 Uhr **Maiandacht in Oberunterach**

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe**

Soyen Pfarrz.: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m. bes. Ged.  
an + Martina Wimmer / hM der Träger  
+ Mutter u. Oma Maria Streicher / JM, Peter Streicher u.  
Birgit Pabst m. Fam.  
+ Ehemann und Vater Irmhard Josef Sacher / JM,  
Fam. Helga Sacher

+ Schwiegereltern Josef und Sophie Sacher / Fam. Helga Sacher

+ Eltern Heinrich und Anita Mayr / Fam. Helga Sacher

+ Kollegin Anne Mayr / Helga Sacher

+ Elisabeth Steffinger / Maria Hofstetter

+ Elisabeth Steffinger / Fini Steffinger

+ Elisabeth Steffinger / Helmut Steffinger

+ Mutter u. Oma Elisabeth Steffinger / die Kinder m. Familien

Zell: 19:30 Uhr **Maiandacht**

### Dienstag, 24.05. Dienstag der 8. Woche im Jahreskreis

Reitmehring: 19:00 Uhr **Maiandacht bei Marienkapelle i. d. Kirche**

Soyen Kirche: 19:30 Uhr **Maiandacht des Gebetskreises**

### Mittwoch, 25.05. Hl. Beda der Ehrwürdige, Ordenspriester,

Kirchenlehrer, hl. Gregor VII. Papst,

hl. Maria Magdalena von Pazzi,

Ordensfrau

Soyen Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe**, mit bes. Gedenken an  
- das ungeborene Leben / Ingrid Freundl

### Donnerstag, 26.05. HOCHFEST DES LEIBES UND

BLUTES CHRISTI -Fronleichnam

Attel: 9:30 Uhr **Fronleichnamsgottesdienst mit anschl. Prozession**

*Musikalische Gestaltung: Chor u. Bläser*

Edling: 9:30 Uhr **Fronleichnamsgottesdienst mit anschl. Prozession u. Pfarrfest**

1. Altar Kreuzung Albachinger Str. / Amselweg

2. Altar: Kreuzung Drosselweg / Albachinger Str.

3. Altar: Kloster

4. Altar: Kirche

*Musikalische Gestaltung: Bläser*

Soyen Pfarrz.: 10:00 Uhr **hl. Messe**, mit bes. Gedenken an  
+ Therese Winkler / hM der Träger

St. Kolomann: 19:30 Uhr **Maiandacht**

### Freitag, 27.05. Hl. Augustinus, Bischof v. Canterbury,

Glaubensbote

Edling: 8:00 Uhr **hl. Messe im Kloster St. Franziska**

19:30 Uhr **Maiandacht in Wolfrain**

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe**, mit bes. Gedenken an

+ Tante Rosina Wagensonner / JM, Helen Wagensonner

+ Großeltern / JM, Helene Wagensonner

## Pfarrverband

Attel – Edling – Reitmehring – Rieden

**Herzliche Einladung**

zur

**Pfarrverbands-Maiandacht  
mit Lichterprozession**

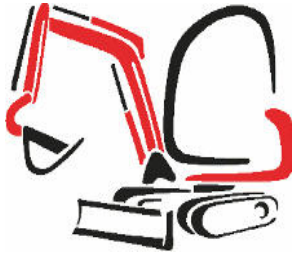


am Sonntag, 1. Mai 2016

um 19.30 Uhr in Kirchreit

musikalische Gestaltung:  
Bel Canto





# Franz Bauer

Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 91 87 555

Erdarbeiten aller Art

Abbruch v. Beton - Mauer - Innenräume

Rodung v. Hecken - Sträucher - Bäume

**Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!**

## Sicherheit durch Video-Überwachung



Büro · Firmengelände · Garten · Hinterhof  
Laden · Parkplatz · Stallung · Wohnhaus

### Mr. Network

IT-Support · IT-Beratung · IT-Sicherheit · Netzwerke · Hardware

info@mister-network.de · Tel. 08075 9880 · 83123 Amerang

# KantenRoller

Ski · Board · Bike im DJK-SV Edling 

## Tourkalender im Web!

**MTB. Rennrad. Trekking.**

**Rennrad-Treff**

SO 10:00 Uhr am  
Rathausplatz

Wer unseren Info-Verteiler erhalten will, schickt bitte eine Mail an  
Tourkoordinator Jens Focke, eMail: kr-bike@kantenroller.de.



[www.KantenRoller.de](http://www.KantenRoller.de) — [www.DJK-SV-Edling.de](http://www.DJK-SV-Edling.de)

**Haustechnik Hartl GmbH**  
Heizung Solaranlagen Sanitär Bad



Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling  
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55  
eMail: HaustechnikHartl@t-online.de

Hotline: 01 70/1 63 20 97

## ASV Rott Abteilung Basketball

### ASV Rott sucht Basketballtrainer

Basketball ist Dein Sport?

Spürst Du auch das Dribbeln?

Egal ob selbst oder als Fan bei Spielen?

Dunks, Jumper und Pässe begeistern Dich?

Du hast unter der Woche extra Zeit übrig (ca. 3h/Woche) und scheust dich nicht an Wochenenden live bei Spielen dabei zu sein? Dann bist du bei uns genau richtig...

Zur Verstärkung unserer Jugend-Teams suchen wir noch **Jugendtrainer für einige Altersklassen.** Wenn der Basketball auch Deine Leidenschaft ist und Du Freude im Umgang mit Kindern und Jugendlichen hast dann melde dich bei uns. **Wir freuen uns auf Deine Antwort!**

Bitte melde Dich bei:

Josef Müller

0176/82013076

# Fahrschule Eggerl



## Jetzt den Motorrad Führerschein starten!

**! AUFGEPASST !**

Wenn Sie vor April 1980 die Klasse 3 oder 4 erworben haben, können Sie den vereinfachten Aufstieg für Motorräder mit max. 48 PS nutzen.

Keine Theorieprüfung!

Tel.: 08071 92 06 219

[info@fahrschule-eggerl.de](mailto:info@fahrschule-eggerl.de)

[www.fahrschule-eggerl.de](http://www.fahrschule-eggerl.de)

**BASKETBALL IST DEIN SPORT?**  
**DU SPÜRST AUCH DAS DRIBBELN?**  
**WIR SUCHEN DICH!**  
**MELDE DICH JETZT UND WERDE**  
**TRAINER/BETREUER**  
**IM JUGENDBEREICH!**

JOSEF MÜLLER  
0176/82013076  
BASKETBALL @ASV-ROTT.DE  
[www.asv-rott.de/frontend/bericht/654.html](http://www.asv-rott.de/frontend/bericht/654.html)

**ROTT AM INN BASKETBALL**

# Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung Mai 2016

+ Taufpatin Therese Riedl / Geschwister Wagensonner  
+ Eltern Simon u. Hanni Bauer / JM, Simon Bauer, Grasweg

## Samstag, 28.05. Samstag der 8. Woche im Jahreskreis

Attel: 16:30 Uhr **Wort-Gottes-Feier i. d. kleinen Hauskapelle Stiftung Attl**

Edling: 12:00 Uhr **Trauung** Andrea u. Martin Gruber  
18:30 Uhr **Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Vater Peter Schatz / Fam. Josef Maier  
- nach Meinung / Anna Maier  
+ Eltern Elisabeth u. Georg Kersch / v. d. Kindern m. Fam.  
+ Taufpatin Thekla Bacher u. deren Ehem. Josef / Georg Kersch  
+ Neffen Peter Kammerl / Fam. Reich  
+ Bruder u. Schwager Georg Wieser / Fam. Reich  
+ Marille Niemeier, geb. Probst / Cousine Ingrid Schreyer

## Sonntag, 29.05. 9. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Sohn u. Bruder Michael Lipp  
+ Großeltern u. gefallene Onkel und alle Verstorb. des Hauses (Lipp Josef)

+ Markus Altmann / JM  
+ Ehem. u. Vater Josef Walter / JM

10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier i. d. Hauskapelle Stiftung Attl**  
19:30 Uhr **Marienvesper im Winterchor der Pfarrkirche**

*Musikalische Gestaltung: Kirchenchor*

Edling: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** mit bes. Ged. an + Ehemann Gerhard / Angela Kiffe  
+ Eltern Heimerer / Angela Kiffe

11:15 Uhr **Taufe** Aringer Amelie Sophia  
14:00 Uhr **Maiandacht im Seniorenheim "Pflegerstern"**

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an + Vater Ernst Rucker / Fam. Rucker  
+ Eltern Edeltraud u. Georg Stadler / Sohn Werner m. Fam.

Rieden: 8:30 Uhr **Fronleichnamsgottesdienst mit anschl. Prozession**

*Musikalische Gestaltung: Kirchenchor*

Soyen Pfarrz.: 19:30 Uhr **Maiandacht der Jugend**

## Dienstag, 31.05. Dienstag der 9. Woche im Jahreskreis

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an + Angehörige / Fam. Gruber.

Kirchreit: 19:30 Uhr **Maiandacht des Kath. Frauenbundes**

*Musikalische Gestaltung: Kirchenchor*

## Maiandachten

### Maiandachten 2016 Edling u. Reitmehring

Sonntag, 01. Mai

19:30 Uhr Maiandacht des PV in Kirchreit

Donnerstag, 05. Mai

19:30 Uhr Waldkapelle beim Sportplatz

Freitag, 06. Mai

17:00 Uhr Maiandacht für Kinder a. d. Streuobstwiese

Sonntag, 08. Mai

19:00 Uhr Reitmehring -Dankandacht Erstkomm.

Donnerstag, 12. Mai

19:00 Uhr Rottmoos Ohrkapelle

Freitag, 13. Mai

19:30 Uhr Weidachmühle

Sonntag, 15. Mai

19:30 Uhr Fürholzen / Nieder

Freitag, 20. Mai

19:30 Uhr in Dirnhart, musikal. Gest. Dirnharter Frauen

Sonntag, 22. Mai

19:30 Uhr Oberunterach

Dienstag, 24. Mai

19:00 Uhr Frauenkreis Reitmehring Marienkapelle i. d. Kirche

Freitag, 27. Mai

19:30 Uhr Wolfraim

Sonntag, 29. Mai 14:00 Uhr Seniorenheim „Pflegerstern“

Edling

**Zum Mitbeten und Mitsingen bei unseren Maiandachten lädt Sie im Namen der Pfarrgemeinde recht herzlich ein**

**Ihr Pfarrer**

## Edlinger Kaffeekranz`l

*Das nächste Kaffeekranz`l findet am*

**Dienstag, den 03. Mai 2016**

*im Pfarrsaal statt.*

## Kapelle Dirnhart

**Herzliche Einladung zur Maiandacht an der Kapelle in Dirnhart am Freitag, 20. Mai, 19.30 Uhr**

Im Anschluss geselliges Beisammensein mit Bewirtung. Der Erlös aus der Bewirtung wird an Pater Eusebius Schwald gespendet.

## Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal  
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

83561 Zellerreit 1  
(Inh. Georg Esterer)

☎ 08039/1525 Fax 4232

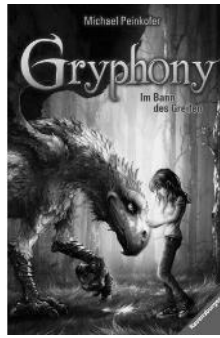


**Wir freuen uns auf Ihren Besuch !**



## Unsere Neuvorstellungen:

Die 12-jährige Melody ist Waise und lebt bei ihrer Großmutter auf einer kleinen schottischen Insel. Doch Melodys Leben ist alles andere als beschaulich: Die Großmutter droht die alte Pension zu verlieren und Melody selbst ist Außenseiterin in der Schule. Nur ihr bester Freund Roddy hält zu ihr. Eines Tages findet Melody ein altes Ei, aus dem dann Agravain, ein Greif, schlüpft. Greifen sind halb Adler, halb Löwe. Seine Existenz bleibt nicht unbemerkt: von jeher gibt es eine Rivalität zwischen Greifen- und Drachenrittern. Und so geraten Agravain, Melody und Roddy in Gefahr. - Mit "Im Bann des Greifen" legt Peinkofer einen flüssig geschriebenen Reihenaufakt vor. Gekonnt verknüpft er die Fantasywelt rund um den Greifen mit den Sorgen der realen Welt, in der Melody und ihre Großmutter um ihre Existenz kämpfen müssen. Für Fantasy-Fans ab 11 Jahre!



In den Pfingstferien haben wir am Sonntag den 24.5. geöffnet.

Ab Sonntag den 1.6.16 sind wir wieder zu den normalen Öffnungszeiten für sie da:

Di 18<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> Uhr

Do 15<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> Uhr

So 11<sup>00</sup> - 11<sup>30</sup> Uhr (nach dem Gottesdienst)

## Pfarrkirche Edling St. Cyriacus



**Kindermaiandacht**  
am Freitag, 6. Mai  
um 17.00 Uhr  
auf der Streuobstwiese

Aktuelle Infos und Fotos zu unseren Gottesdiensten findet ihr auch im Internet [www.kindergottesdienst.pv-edling.de](http://www.kindergottesdienst.pv-edling.de) oder im Schaukasten an der Kirche.



Shakespeares 'Sommernachtstraum' als Schultheaterprojekt! Voller Vorfreude stürzen sich Ben und seine Schüler in die Proben. Hermia liebt Lysander, Helena will Demetrius, Oberon straft Titania, und die Feenkönigin liebt plötzlich einen Esel: Willkommen in Shakespeares Sommernachtstraum! Während die Theatertruppe versucht, der verschlungenen

Verwechslungskomödie um verwirrte Liebespaare Herr zu werden, geraten die Liebesgeschicke aller Beteiligten ziemlich durcheinander: Struppi liebt Mireille, Mary Jane will Ben und Bens Freundin trifft sich heimlich mit Mireilles Vater. Bald weiß niemand mehr, wer eigentlich gerade in wen verliebt ist. Ab 14 Jahre!

Nach seiner Geburt in Malaysia wird Edward, dessen Mutter im Kindbett gestorben ist, vom im Ersten Weltkrieg traumatisierten Vater zu einer Amme gebracht. Edwards trotzdem glückliche Kindheit endet knapp fünf Jahre später. Er wird zu Verwandten nach England geschickt, die ihn an eine verbitterte, brutale Pflegemutter weitergeben und bei der er zusammen mit seinen Cousinen lebt.



Mit acht Jahren findet er im Internat die Möglichkeit, seine traumatischen Erlebnisse durch intensives Lernen zu verdrängen. Im Zweiten Weltkrieg wird er Kronanwalt, um später in Japan ein angesehenere, reicher Richter zu werden. Erst im Alter, nach dem Tod seiner Frau, blickt er auf sein nur scheinbar glückliches Leben zurück. - Am Beispiel und aus der Sicht ihres Protagonisten beschreibt Gardam den traumatischen Lebensweg vieler in den Kolonien des britischen Empires geborener Engländer. Der mosaikartige Aufbau, die Rückblenden und die zum Teil bildhafte Sprache erzeugen die spannende Dynamik der Story.





# EBS

## WER - WO - WAS BÜRGER - INFO - SEITE

### SUCHE

Wer hilft mir 2 - 3 Std. alle 4 - 6 Wochen  
für **leichte Tätigkeiten im Haushalt?**  
Telefon 0170 - 9070890

### ZU VERKAUFEN

**Kinderfahrrad** 20 Zoll, 7-Gänge Nabenschaltung, rosa  
+ 2 Roller, VB 60,- €  
Telefon 08071 - 9226770

### WILDKRÄUTERWANDERUNG

Thema „**Was blüht im Mai?**“  
Samstag, 14. Mai 2016, 13.00 Uhr  
Anmeldung bei Wildkräuterpädagogin Maria Demmel  
Telefon 08071 - 8828

## AMBUKA<sup>©</sup> Tel. 08071/95541

### Ambulante Kranken- und Altenpflege Betreutes Wohnen

Kompetente und freundliche Pflege  
in gewohnter Umgebung

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Intensivpflege
- Essen auf Rädern
- Stundenweise Aufsicht und Betreuung
- Beratung für pflegende Angehörige



Denn daheim  
ist es doch am Schönsten

Anton Ehling · Reiter Straße 24 · 83527 Haag  
Büro: Rotwandstraße 2 · 83533 Edling  
Tel. 08071 / 9 55 41 · Fax 08071 / 9 55 42  
www.ambuka.de · info@ambuka.de

## HSH Heizung Sanitär Huber GmbH

Der Fachmann für  
Heizung - Sanitär - Haustechnik  
im Ort.

Lärchenstrasse 22 83533 Edling  
Tel 08071/103280 - Mobil 0173-8702160  
Email: info@hsh-haustechnik.de

## Dani's Fußpflege



**Daniela Ganser**  
Eichenweg 1 Falkenweg 3  
83567 Stadl 83533 Edling  
Tel.: 08073/2015  
Mobil: 0176/19300033

- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthesentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von Dornschielen, Hornhaut und Schrunden
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,  
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

### Inserat für Edlinger Bürger Service

Name, Adresse \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

abdrucken unter der Sparte: \_\_\_\_\_

Text: \_\_\_\_\_






# Getränke Wimmer




**Getränkemarkt  
Heim- Lieferservice  
Partyzubehör**

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

## Unsere Angebote für Mai 2016

*Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach*

<b>Lidwinen</b> still oder spritzig		12 x 0,7 l	<b>€ 1,99</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,24
<b>Adelholzener Heilwasser</b>		12 x 0,75 l	<b>€ 4,95</b> Pfand Euro 4,80 Literpreis Euro 0,55
<b>Bucher</b> sanft oder spritzig		20 x 0,5 PET	<b>€ 5,40</b> Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 0,54
<b>Hilmer Apfelsaft</b>		6 x 1,0 l	<b>€ 6,15</b> Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 1,03
<b>NEU: Adelholzener Brombeer-Holunder</b>		12 x 0,5 PET	<b>€ 6,45</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,54
<b>Spezi original</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 8,45</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,84

<b>Flötzing Hell</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 14,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,49
<b>Pater Rudi Hell</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 6,50</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,65
<b>Maxrainer Premium Pils</b>		24 x 0,33 l	<b>€ 14,95</b> Pfand Euro 3,42 Literpreis Euro 1,89
<b>Rivaner</b> Deutscher Qualitätswein trocken		0,75 l	<b>€ 3,20</b> Literpreis Euro 4,26

**Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring**

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag  
Samstag

8.00 - 18.00 Uhr  
8.00 - 13.00 Uhr

solange Vorrat reicht

Irrtum vorbehalten